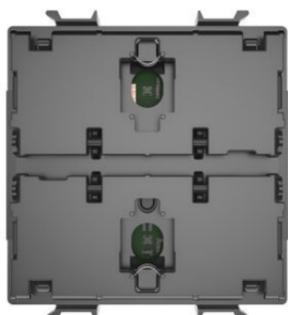


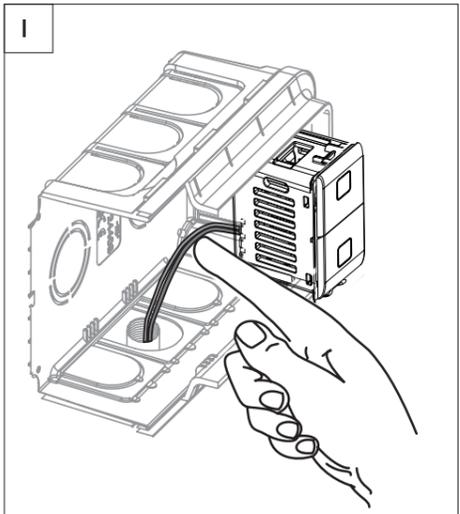
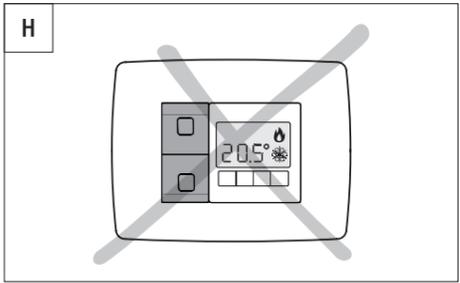
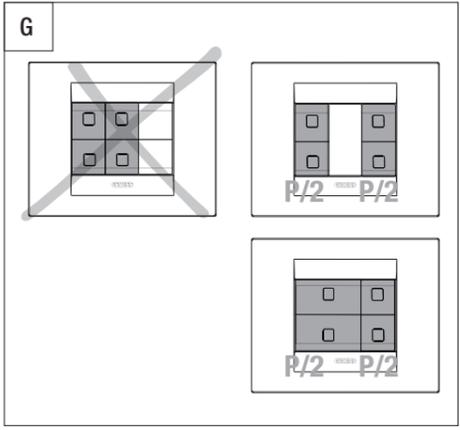
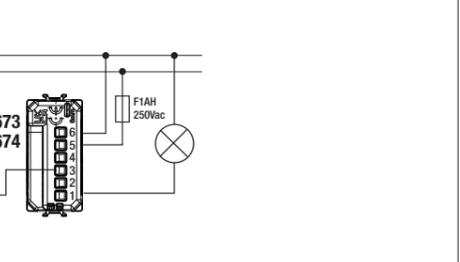
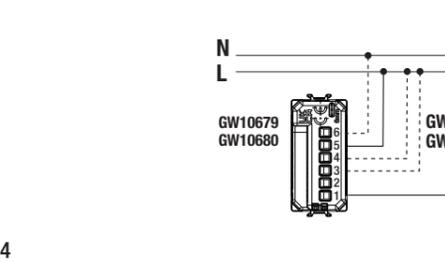
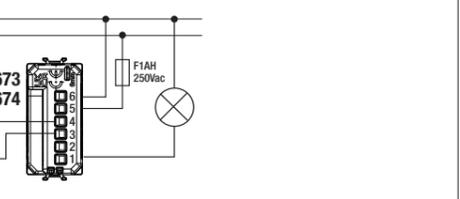
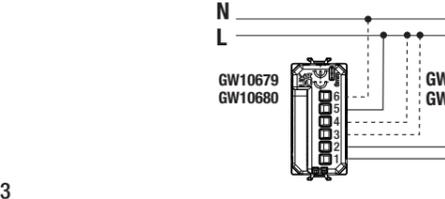
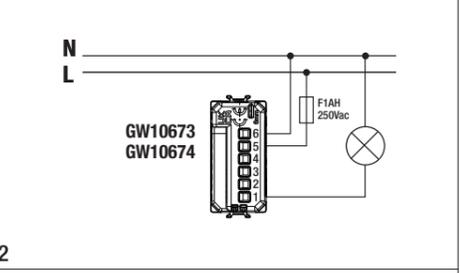
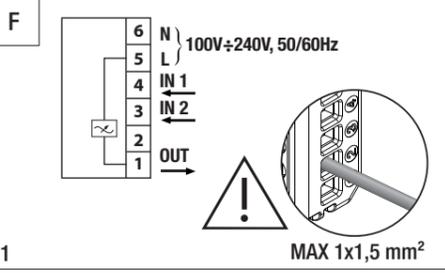
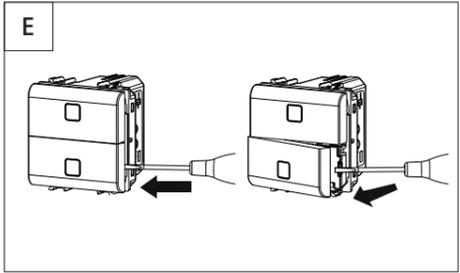
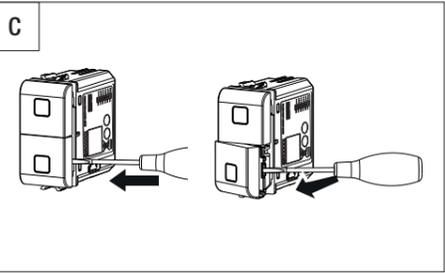
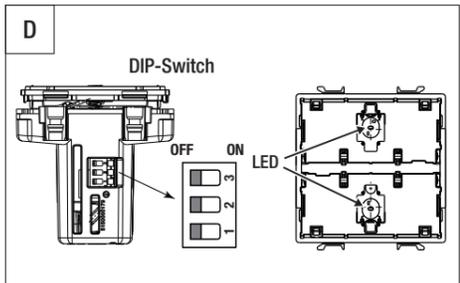
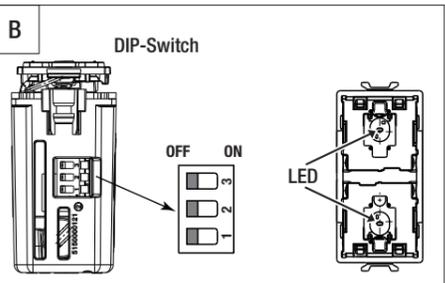
MODULI DIMMER ASSIALI EVO
EVO AXIAL DIMMER MODULES
MODULES DE VARIATEURS AXIAUX EVO
MÓDULOS DIMMER AXIALES EVO



GW10673



GW10674



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto, è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica ne annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.
Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENZIONE: Disinserire la tensione prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio.

Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute oltre a favorire il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che promuovono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

n.1 Modulo dimmer assiale EVO
n.1 Manuale d'installazione (per la versione completa del manuale di installazione ed uso, scansionare il QR code)

INFORMAZIONI GENERALI

Dispositivo da incasso, sulla parte frontale il dispositivo è dotato di due pulsanti assiali per l'accensione/spengimento (pressione breve) e per la regolazione della luminosità del carico collegato (pressione prolungata). Modalità pilotaggio carico trailing edge per il comando/regolazione di carichi a 100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz.
NOTE: il dispositivo deve essere completato utilizzando una delle tipologie di tasti frontali disponibili: il GW10673 deve essere completato con i tasti GW10553S (lente GW105xA non inclusa) o GW1x555S; il GW10674 deve essere completato con i tasti GW1x554S (lente GW105xA non inclusa) o GW1x558S.

FUNZIONI

Dispositivo per il comando/regolazione di un carico attraverso un contatto di uscita con potenziale.
Dotato di 2 ingressi ausiliari per replicare il comando locale o per il comando centralizzato (solo OFF) del carico ad esso collegato.

LED FRONTALE

Il dispositivo è dotato di due LED frontali (Fig. B - D), con 3 funzionalità configurabili:
• **OFF:** LED sempre spenti;
• **Localizzazione:** LED sempre accesi;
• **Stato uscita:** LED accesi quando carico ON;
Il LED frontale lampeggia sempre alla pressione del relativo tasto assiale. Al raggiungimento dei valori di range della regolazione (max e min), il LED corrispondente lampeggia veloce (anche se LED configurato in OFF). Le funzionalità dei LED sono configurate utilizzando il DIP-switch 1 a bordo del prodotto (Fig. B - D).

DIP-SWITCH 1: funzionalità LED frontale

• **ON** = attivazione funzione "Localizzazione"
• **OFF** = attivazione funzione "Stato Carico"
IMPOSTAZIONI MODIFICABILI DALL'UTENTE

Durante il funzionamento ordinario del prodotto è possibile richiamare sul dispositivo la funzionalità selezionata sul DIP-switch 1 ("Localizzazione" o "Stato Carico") oppure lasciare i LED spenti (OFF - valore di default). Premendo contemporaneamente per 9" entrambi i tasti assiali si commuta la funzionalità del LED frontale:
• da OFF a Localizzazione o Stato Carico (rif. DIP-switch 1)
• da Localizzazione o Stato Carico (rif. DIP-switch 1) a OFF;
Ad ogni commutazione delle funzionalità i LED lampeggiano due volte ad indicazione della memorizzazione della nuova funzionalità.

N° Descrizione degli esempi di collegamento riportati in Fig. F

- 2 Modulo dimmer assiale EVO collegato ad un carico
- 3 Modulo dimmer assiale EVO collegato ad un carico e cablato per essere comandato attraverso un comando esterno (morsetti 3 e 4), con la funzionalità di comando locale.
- 4 Modulo dimmer assiale EVO collegato ad un carico e cablato per essere comandato attraverso un comando esterno (morsetto 3), con la funzionalità di comando centralizzato (solo OFF).

CONTATTI DI USCITA

Il dispositivo riceve comandi ed effettua attuazioni ON/OFF e regolazioni verso il carico (una o più lampade) collegato all'uscita. Le lampade collegate ad un singolo dimmer devono essere tutte uguali, ed essere dichiarate dimmerabili dal costruttore. L'attuazione prevista è di tipo:
• **ON/OFF**
• **Regolazione (incrementa/decrementa)** della luminosità

Alla ricezione del comando **ON** (pressione breve del tasto superiore UP o inferiore DOWN), il dispositivo accende il carico portandolo al valore di luminosità memorizzato (l'ultimo valore di luminosità prima dello spegnimento). Alla ricezione del comando **OFF** (pressione breve del tasto inferiore DOWN) il dispositivo spegne il carico.
Il livello di luminosità del carico può essere regolato attraverso la pressione prolungata dei pulsanti frontali del dimmer (pulsante superiore per incrementare la luminosità, pulsante inferiore per ridurre la luminosità) o attraverso eventuali comandi locali esterni.

Le differenti funzionalità del prodotto vengono attivate utilizzando i DIP-switch a bordo del prodotto (Fig. B - D).

Funzionalità ingressi ausiliari

Il dispositivo è dotato di due ingressi ausiliari (morsetti 3 e 4 a cui si possono collegare comandi assiali ausiliari o pulsanti tradizionali), ecc., che possono essere utilizzati come controllo per il carico locale (in aggiunta ai pulsanti frontali) o per ricevere un comando di OFF centralizzato. I due ingressi ausiliari devono essere collegati entrambi alla fase (L). La funzionalità dei due ingressi deve essere configurata:
• **ON** = ingresso per centralizzazione (solo comando OFF)
• **OFF** = ingresso per comando ausiliario locale
***Nota:** Nel caso di pulsanti con spia luminosa quest'ultima deve essere collegata direttamente tra fase (L) e neutro (N).

Regolazione del minimo

Il dispositivo offre la possibilità di configurare la soglia minima di luminosità del carico (una o più lampade). Per configurare la soglia minima, procedere come indicato nel diagramma di flusso Fig. L.
• **ON** = apertura configurazione regolazione del minimo
• **OFF** = chiusura configurazione regolazione del minimo

COMPORAMENTO ALLA CADUTA E AL RIPRISTINO DELL'ALIMENTAZIONE

Alla caduta di tensione il carico collegato al dispositivo viene disalimentato. I valori di settaggio restano impostati. Al ripristino della tensione, lo stato del carico è OFF (contatti di uscita aperti).

MONTAGGIO

ATTENZIONE: le seguenti operazioni devono essere eseguite in assenza di tensione nell'impianto!

ATTENZIONE: per la rimozione dei tasti frontali, fare riferimento alla Fig. C e E. Fare leva nei punti indicati. Non fare leva in altri punti: potrebbe danneggiare irrimediabilmente il dispositivo!

ATTENZIONE: assicurarsi che la fase (L) del dispositivo sia protetta da un fusibile 1AH 250 Vac

ATTENZIONE: DIP SWITCH raggiungibile solo tramite strumenti isolati per lavori elettrici fino a 2500 Vac

Fare riferimento agli schemi di collegamento riportati nella Fig. F. I morsetti sono numerati e il dispositivo deve essere cablato nel seguente modo (Fig. F1):

1. OUT - Uscita dimmerata
2. Non collegato
3. IN2 - Ingresso comando locale o centralizzato solo OFF (100 ÷ 240 Vac 50/60Hz)
4. IN1 - Ingresso comando locale (100 ÷ 240 Vac 50/60Hz)
5. Fase di alimentazione
6. Neutro di alimentazione

NOTA: Comando locale: max 20 comandi ausiliari collegati ad un singolo dispositivo di attuazione.

ULTERIORI RESTRIZIONI:

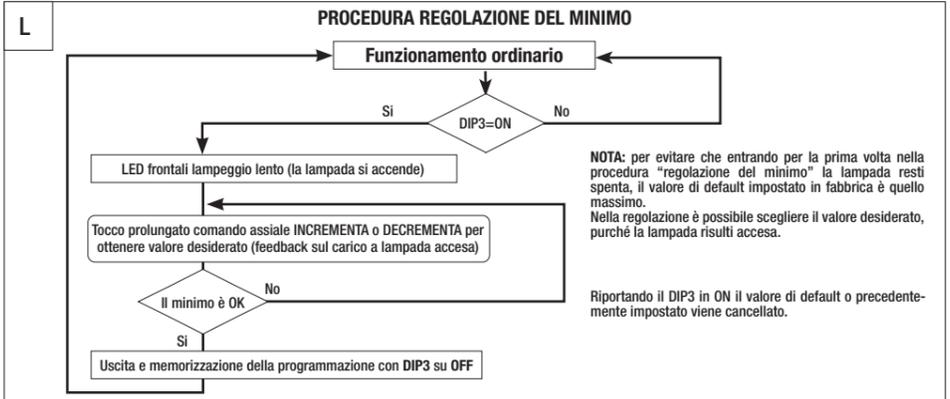
I conduttori devono essere spinti a fondo scatola in modo tale da evitare che vengano a contatto con le pareti del dimmer (vedi Fig. I).

Non installare termostati o cronotermostati a fianco del dimmer (vedi Fig. H).
Max n.1 regolatore per scatola tonda/quadra.

Max n. 2 regolatori per scatola rettangolare; nel caso di installazione di 2 regolatori nella stessa scatola, i carichi massimi comandabili da ciascun regolatore devono essere ridotti del 50% (vedi Fig. G). Non è permessa l'installazione di più prodotti affiancati all'interno dello stesso contenitore: è necessario inserire un modulo coprifilo tra due apparecchi elettronici (vedi Fig. G). Il regolatore non è provvisto di interruzione meccanica nel circuito principale e non fornisce quindi separazione galvanica. Il circuito sul lato carico deve essere considerato sempre in tensione.

DATI TECNICI	
Alimentazione	100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz
Ingressi ausiliari	2
Lunghezza max cavi ingressi aux	50 m (tratta singola)
N. moduli ChorusSmart	GW10673: 1 GW10674: 2
Contatto di uscita	
	4 ÷ 75W (100 Vac) 4 ÷ 150W (240 Vac)
	LED (Max 5 lampade) 4 ÷ 75W (100 Vac) 4 ÷ 150W (240 Vac)
	4 ÷ 75VA (100 Vac) 4 ÷ 150VA (240 Vac)
Segnalazione luminosa frontale	N° 2 LED colore blu
Morsetti	A vite, sezione max 1x1,5 mm ²
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di impiego	-5°C ÷ +45°C
Temperatura di stoccaggio	-25°C ÷ +70°C
Umidità relativa (Non condensante)	Max 93%
Grado di protezione	IP20 (a tasto montato) Direttiva bassa tensione 2014/35/UE (LVD) Direttiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863 Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE (EMC)
Normative di riferimento	
	EN 60669-2-1 EN 60669-1 EN IEC 63000

Protezione
Il modulo dimmer assiale EVO integra una protezione interna alle sovratemperature (ripristinabile). Quando la protezione è in intervento i LED frontali sono spenti e l'uscita è in OFF.



ENGLISH

- The safety of the device is only guaranteed if the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.

- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If in doubt, contact GSS (GEWISS Global Service & After Sales).

- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.

- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used, or tampered with.

Contact point indicated for the purpose of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



ATTENTION: Disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it.



Where affixed on the equipment or package, the barred waste bin symbol indicates that the product must be separated from other waste at the end of its working life for disposal. At the end of use, the user must deliver the product to a suitable recycling centre or return it to the dealer when purchasing a new product. Products ready for disposal and measuring less than 25cm can be consigned free of charge to dealers whose sales area covers at least 400m², without any purchase obligation. Efficiently sorted waste collection designed to ensure the environmentally-friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid any potentially negative effects on health and the environment, and also encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that promote the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

PACK CONTENTS

1 EVO axial dimmer module
1 installation manual (for the complete version of the installation and user manual, scan the QR code)

GENERAL INFORMATION

Flush-mounting device with two axial push-buttons on the front for switching the connected load on and off (short press) or for regulating the brightness (long press). Trailing edge load control mode for commanding/regulating loads at 100 ÷ 240Vac, 50/60 Hz.

NOTE: the device must be completed with one of the two types of front button key available: GW10673 must be completed with GW10553S (GW105xxA lens not included) or GW1x555S button key; GW10674 must be completed with GW1x554S (GW105xxA lens not included) or GW1x558S button key.

FUNCTIONS

Device for commanding/regulating a load via an output contact with potential.

With 2 auxiliary inputs for repeating the local command or for the centralised command (OFF only) of the connected load.

FRONT LED

The device is equipped with two front LEDs (**Fig. B - D**), with 3 configurable functions:

- OFF:** LEDs always disabled
 - Localisation:** LEDs always enabled
 - Output status:** LEDs enabled when the load is ON
- The front LED always flashes when the relative axial button key is pressed. When the regulation range values (max and min) are reached, the corresponding LED flashes quickly (even if the LED is OFF). The LED functions are configured using DIP-switch 1 on the device (**Fig. B - D**).
- DIP-SWITCH 1: front LED functions**
- ON** = activation of the "Localisation" function
 - OFF** = activation of the "Load status" function

USER-MODIFIABLE SETTINGS

During normal device operation, it is possible to call up the function selected on DIP-switch 1 ("Localisation" or "Load status") or leave the LEDs disabled (OFF – default value). Press both axial button keys simultaneously for 9 sec to switch the function of the front LED:

- from OFF to Localisation or Load status (ref. DIP-switch 1)
 - from Localisation or Load status (ref. DIP-switch 1) to OFF
- Every time the functions are switched, the LEDs flash twice to indicate that the new function has been stored.

No.	Description of the connection examples shown in Fig. F
2	EVO axial dimmer module connected to a load
3	EVO axial dimmer module connected to a load and wired so it can be commanded via an external command (terminals 3 and 4), with the local command function.
4	EVO axial dimmer module connected to a load and wired so it can be commanded via an external command (terminal 3), with the centralised command function (OFF only).

OUTPUT CONTACTS

The device receives commands and implements ON/OFF or regulation requests on the load (one lamp or more) connected to the output. The lamps connected to a single dimmer must all be the same and be declared as dimmable by the manufacturer. The command may be:

- ON/OFF**
- Brightness regulation (increase/decrease)**

When the **ON** command (brief press of the UP or DOWN key) is received, the device activates the load at the stored brightness value (the last brightness value prior to switch-off). When the **OFF** command is received (brief press of the DOWN key), the device switches off the load.

The brightness level of the load can be regulated by means of a long press on the front push-buttons of the dimmer (the upper push-button increases the brightness, the lower one reduces it) or via external local commands if available.

The various functions of the device are activated using the DIP-switches on it (**Fig. B - D**).



Auxiliary inputs function

The device has two auxiliary inputs (terminals 3 and 4, to which auxiliary axial commands, traditional push-buttons*, etc. can be connected) that can be used as a control for the local load (in addition to the front push-buttons) or to receive a centralised OFF command. The two auxiliary inputs must both be connected to the phase line (L). The function of the two inputs must be configured:

- ON** = input for centralisation (OFF command only)
- OFF** = input for auxiliary local command

***NB:** For push-buttons with indicator lamp, this must be connected directly between line (L) and neutral (N).

Minimum regulation

The device allows you to configure the minimum brightness threshold of the load (one lamp or more). To configure the minimum threshold, proceed as shown in the flowchart **Fig. L**

- ON** = minimum regulation configuration opening
- OFF** = minimum regulation configuration closure

BEHAVIOUR WITH POWER FAILURE AND WHEN THE POWER SUPPLY IS RESTORED
When there is a power failure, the load connected to the device is disconnected. The set values remain valid. When the power supply returns, the load status is OFF (output contacts open).
ASSEMBLY

ATTENTION: the following operations must only be carried out when the system is not powered!

ATTENTION: to remove the front button keys, refer to **Fig. C** and **E**. Apply a lever only in the points indicated. Levering in any other points may cause irreparable damage to the device!

ATTENTION: make sure the device phase line (L) is protected by a fuse 1AH 250Vac

ATTENTION: The DIP SWITCH can only be reached using insulated tools for electrical work up to 2500 Vac

Refer to the connection diagrams in **Fig. F**.

The terminals are numbered, and the device must be wired in the following way (**Fig. F1**):

- OUT - Dimmed output
- Not connected
- IN2 - Local or centralised OFF only command input (100 - 240Vac, 50/60Hz)
- IN1 - Local command input (100 - 240Vac, 50/60Hz)
- Power supply phase
- Power supply neutral

Local command: max. 20 auxiliary commands connected to a single implementation device.

! FURTHER RESTRICTIONS:

The wires must be pushed right into the back of the box, to prevent them from coming into contact with the walls of the dimmer (see **Fig. I**).

Do not install thermostats or timed thermostats next to the dimmer (see **Fig. H**). Max 1 regulator per round/square box. If 2 regulators are installed in the same box, the maximum loads that can be commanded by each regulator must be reduced by 50% (see **Fig. G**). The installation of several products side-by-side in the same container is not permitted: a blanking module must be inserted between two electronic devices (**Fig. G**). The regulator has no mechanical cut-out on the main circuit, so it provides no galvanic separation. On the load side, the circuit must always be considered live.

TECHNICAL DATA	
Power supply	100 ÷ 240Vac, 50/60 Hz
Auxiliary inputs	2
Max. cable length (aux. inputs)	50 m (single length)
	GW10673: 1
	GW10674: 2
No. of ChoruSmart modules	1
Output contact	
	4 - 75W (100 Vac) 4 - 150W (240 Vac)
LED (Max 5 lamps)	4 - 75W (100 Vac) 4 - 150W (240 Vac)
	4 - 75VA (100 Vac) 4 - 150VA (240 Vac)
Front brightness signal	2 blue LEDs
Terminals	Screwed, max section 1x1.5 mm ²
Usage environment	Dry indoor places
Operating temperature	-5°C to +45°C
Storage temperature	-25°C to +70°C
Relative humidity (non-condensative)	Max. 93%
Degree of protection	IP20 (with button key installed) Low Voltage Directive 2014/35/EU (LVD) RoHS Directive 2011/65/EU + 2015/863 Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (EMC)
Reference Standards	EN 60669-2-1 EN 60669-1 EN IEC 63000

Protection

The EVO axial dimmer module has an overtemperature protection device (resettable). When the protection device has been triggered, the front LEDs are switched off and the output is OFF.

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.

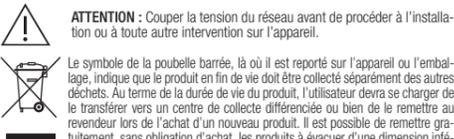
- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le GSS, Global Service & After Sales GEWISS.

- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.

- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels découlant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.

Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE :

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



ATTENTION : Couper la tension du réseau avant de procéder à l'installation ou à toute autre intervention sur l'appareil.



Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le transférer vers un centre de collecte différencié ou bien de le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à évacuer d'une dimension inférieure à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte différenciée, pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. GEWISS participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

CONTENU DE LA CONFECTION

1 Module de variateur axial EVO
1 Manuel d'installation (pour la version complète du manuel d'installation et d'utilisation, scanner le code QR)

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Dispositif à encaster ; le dispositif dispose, en façade, de deux boutons-poussoirs axiaux d'allumage et de coupure (pression brève) et de réglage de la luminosité de la charge connectée (pression prolongée). Modalité de pilotage de la charge Trailing Edge pour la commande et le réglage de charges à 100 - 240 Vac, 50 / 60 Hz.

REMARQUE : le dispositif doit être complété en utilisant 1 un des deux types de touches frontales disponibles : le GW10673 doit être complété avec les touches GW10553S (lentille GW105xA non incluse) ou GW1x555S ; le GW10674 doit être complété par les touches GW1x554S (lentille GW105xA non incluse) ou GW1x558S.

FONCTIONS

Dispositif de commande et de réglage d'une charge à travers un contact de sortie avec potentiel.

Muni de 2 entrées auxiliaires pour répliquer la commande locale et/ou centralisée (uniquement OFF) de la charge raccordée.

VOYANT FRONTAL

Le dispositif est équipé de deux voyants frontaux (**Fig. B - D**), avec 3 fonctionnalités configurables :

- OFF :** Voyants toujours éteints
 - Localisation :** Voyants toujours allumés ;
 - État de la sortie :** Voyants allumés lorsque la charge est sur ON
- Le voyant frontal clignote toujours à la pression de la touche axiale correspondante. À l'obtention des valeurs extrêmes du réglage (max et min), le voyant correspondant clignote rapidement (même si le voyant est configuré sur OFF). Les fonctionnalités des voyants sont configurées en utilisant le commutateur DIP 1 situé sur le produit (**Fig. B - D**).

Commutateur DIP 1 : fonctionnalité du voyant frontal

- ON** = activation de la fonction Localisation
- OFF** = activation de la fonction État de la charge

RÉGLAGES MODIFIABLES PAR L'UTILISATEUR

Lors du fonctionnement courant du produit, on pourra rappeler, sur le dispositif, la fonctionnalité sélectionnée sur le commutateur DIP 1 (Localisation ou État de la charge) ou bien laisser les voyants éteints (OFF - valeur par défaut). En appuyant simultanément 9 secondes sur les deux touches axiales, on commute la fonctionnalité du voyant frontal.

- de OFF à Localisation ou État de la charge (réf. DIP 1)
- de Localisation ou État de la charge (réf. DIP 1) à OFF.

À chaque commutation des fonctionnalités, les voyants clignent deux fois pour indiquer la mémorisation de la nouvelle fonctionnalité.

N° Description des exemples de raccordement reportés sur la Fig. F

2	Module du variateur axial EVO raccordé à une charge
3	Module variateur d'intensité lumineuse axial EVO raccordé à une charge et câblé pour être commandé à travers une commande externe (bornes 3 et 4), avec la fonctionnalité de commande locale.
4	Module variateur d'intensité lumineuse axial EVO raccordé à une charge et câblé pour être commandé à travers une commande externe (borne 3), avec la fonctionnalité de commande centralisée (uniquement OFF).

CONTACTS DE SORTIE

Le dispositif reçoit des commandes et exécute des actionnements ON/OFF et les réglages vers la charge (une ou plusieurs lampes), raccordé à la sortie. Les lampes branchées à un seul variateur d'intensité lumineuse doivent être toutes égales, et être déclarées dimmables par le fabricant. L'actionnement prévu est du type :

- ON/OFF**
 - Réglage (augmentation/diminution)** de la luminosité
- À la réception de la commande **ON** (brève pression de la touche supérieure UP ou inférieure DOWN), le dispositif allume la charge en la portant à la valeur de luminosité mémorisée (la dernière valeur de luminosité avant la coupure). À la réception de la commande **OFF** (brève pression de la touche inférieure DOWN), le dispositif éteint la charge.

Le niveau de luminosité de la charge peut être réglé à travers la pression prolongée des boutons-poussoirs frontaux du variateur (bouton-poussoir supérieur pour incrémenter la luminosité, bouton-poussoir inférieur pour réduire la luminosité) ou à travers des commandes locales externes.

Les différentes fonctionnalités du produit sont activées à l'aide des commutateurs DIP sur le produit (**Fig. B - D**).

Fonctionnalité des entrées auxiliaires

Le dispositif est équipé de deux entrées auxiliaires (bornes 3 et 4 auxquelles l'on peut raccorder des commandes axiales auxiliaires ou des boutons-poussoirs traditionnels*, etc.) pouvant être utilisées comme contrôle de la charge locale (en complément des boutons-poussoirs frontaux) ou bien pour recevoir une commande OFF centralisée. Les deux entrées auxiliaires doivent être raccordées à la phase (L). La fonctionnalité des deux entrées doit être configurée :

- ON** = entrée pour centralisation (uniquement commande OFF)
- OFF** = entrée pour commande auxiliaire locale

***Remarque :** Dans le cas de boutons-poussoirs avec voyant lumineux, ce dernier doit être raccrodé directement entre la phase (L) et le neutre (N).

Réglage du minimum

Le dispositif offre la possibilité de configurer le seuil minimal de luminosité de la charge (une ou plusieurs lampes). Pour configurer le seuil minimum, procéder comme indiqué sur le diagramme de flux **Fig. N**

- ON** = ouverture de la configuration de réglage du minimum
- OFF** = fermeture de la configuration de réglage du minimum

COMPORTEMENT À LA CHUTE ET À LA RESTAURATION DE L'ALIMENTATION
À la chute de la tension, la charge raccordée au dispositif n'est plus alimentée. Les valeurs de configuration restent imposées. À la restauration de la tension, l'état de la charge est OFF (contacts de sortie ouverts).
MONTAGE

ATTENTION : les opérations suivantes doivent être exécutées en l'absence de tension sur l'installation !

ATTENTION : pour le retrait des touches frontales, se référer aux **Fig. C** et **E**. Faire lever au niveau des points indiqués. Ne pas faire lever à d'autres endroits : cela risquerait d'endommager irréremdiablement le dispositif !

ATTENTION : s'assurer que la phase (L) du dispositif est protégée par un fusible 1AH 250 Vac

ATTENTION : COMMUTATEUR DIP accessible uniquement à l'aide d'outils isolés pour travaux sous tension jusqu'à 2 500 Vac

Faire référence aux schémas de raccordement reportés sur la **Fig. F**.

Les bornes sont numérotées et le dispositif doit être câblé de la manière suivante (**Fig. F1**) :

- OUT - Sortie variable
- Non raccordé
- IN2 - Entrée de la commande locale ou centralisée uniquement OFF (100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz)
- IN1 - Entrée de la commande locale (100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz)
- Phase d'alimentation
- Neutre d'alimentation

REMARQUE : le dispositif doit être complété avec un seul dispositif d'actionnement

! ULTÉRIEURES RESTRICTIONS :

Les conducteurs doivent être poussés au fond de la boîte de manière à ce qu'ils soient en contact avec les parois du variateur d'intensité lumineuse (**voir Fig. I**).

Ne pas installer des thermostats ou des thermostats programmables à côté du variateur d'intensité lumineuse (**voir Fig. H**).

1 régulateur max par boîte ronde ou carrée.

2 régulateurs max par boîte rectangulaire ; en cas d'installation de 2 régulateurs dans le même boîtier, les charges maximales commandées par chaque régulateur doivent être réduites de 50 % (**voir Fig. G**). Il n'est pas permis d'installer plusieurs produits côte à côte dans le même boîtier. Il faut insérer un module obturateur entre deux appareils électroniques (**voir Fig. G**). Le régulateur n'est pas muni d'une interruption mécanique sur le circuit principal et ne fournit donc pas une séparation galvanique. Le circuit côté charge doit toujours être considéré sous tension.

DONNÉES TECHNIQUES	
Alimentation	100 - 240 Vac, 50 / 60 Hz
Entrées auxiliaires	2
Longueur max des câbles des entrées aux	50 m (tronçon unique)
Nombre de modules ChoruSmart	GW10673 : 1 GW10674 : 2
Contact de sortie	
	4 ÷ 75 W (100 Vac) 4 ÷ 150 W (240 Vac)
Voyant (5 lampes max.)	4 ÷ 75 W (100 Vac) 4 ÷ 150 W (240 Vac)
	4 ÷ 75 VA (100 Vac) 4 ÷ 150 VA (240 Vac)
Signal lumineux frontal	2 voyants bleus
Bornes	À vis, section max. 1x1.5 mm ²
Ambiance d'utilisation	Intérieure, locaux secs
Température d'utilisation	-5°C à +45°C
Température de stockage	-25°C à +70°C
Humidité relative (sans condensation)	93% max
Indice de protection	IP20 (avec la touche montée) Directive sur la basse tension 2014/35/UE (LVD) Directive RoHS 2011/65/EU + 2015/863
Normes de référence	Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU (CEM) EN 60669-2-1 EN 60669-1 EN IEC 63000

Protection

Le module variateur d'intensité lumineuse axial EVO intègre une protection interne contre la surchauffe (réinitialisable). Lorsque la protection est intervenue, les voyants frontaux sont éteints et la sortie est sur OFF.

ESPAÑOL

- La seguridad del aparato solo se garantiza si se respetan las instrucciones de seguridad y de uso; por tanto, es necesario conservarlas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.

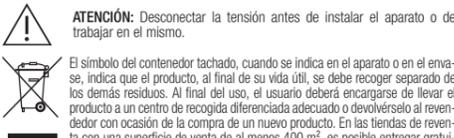
- Este producto deberá ser destinado solo al uso para el cual ha sido expresamente concebido. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de dudas, contactar con el GSS, Global Service & After Sales GEWISS.

- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.

- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.

Punto de contacto indicado en cumplimiento de las directivas y de los reglamentos de la UE aplicables:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



ATENCIÓN: Desconectar la tensión antes de instalar el aparato o de trabajar en el mismo.



El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuada o devolverlo al revendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas de reventa con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. GEWISS participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

CONTENIDO DEL ENVASE

1 Módulo dimmer axial EVO

1 Manual de instalación (para obtener la versión completa del manual de instalación y uso, escanear el código QR)

INFORMACIÓN GENERAL

Dispositivo de empotrar, en la parte frontal el dispositivo posee dos pulsadores axiales de encendido/apagado (Presión breve) y de regulación de la luminosidad de la carga conectada (Presión prolongada). Modalidad de pilotaje carga trailing edge de mando/regulación de las cargas a 100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz.

NOTAS: el dispositivo debe completarse utilizando uno de los dos tipos de teclas frontales disponibles: el GW10673 debe completarse con las teclas GW10553S (lente GW105xxA no incluida) o GW1x555S; El GW10674 debe completarse con las teclas GW105xxA (lente GW105xxA no incluida) o GW1x558S.

FUNCIONES

Dispositivo de mando/regulación de una carga a través de un contacto de salida con potencial.

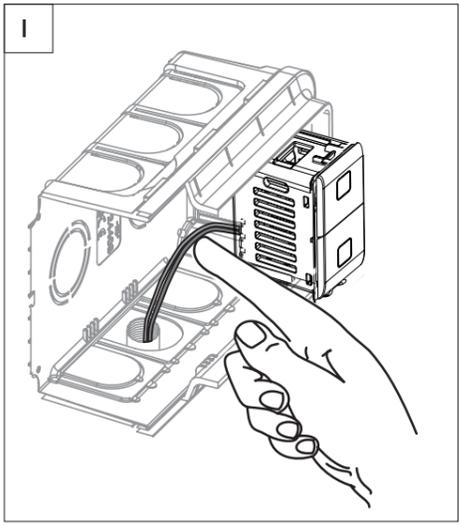
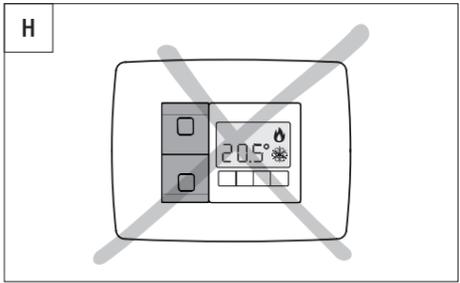
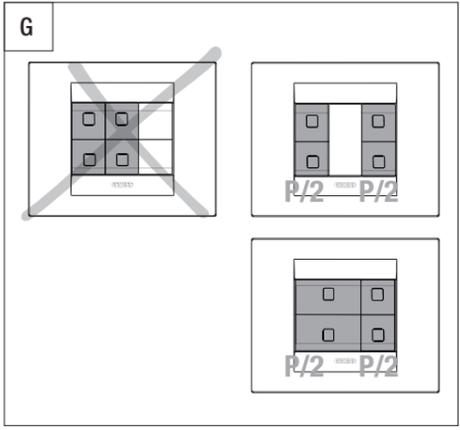
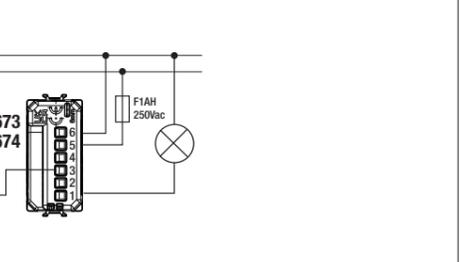
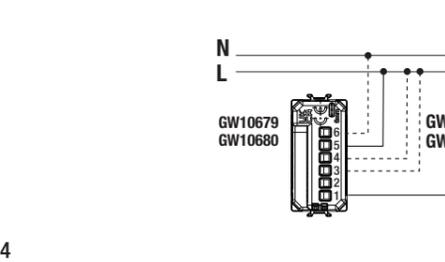
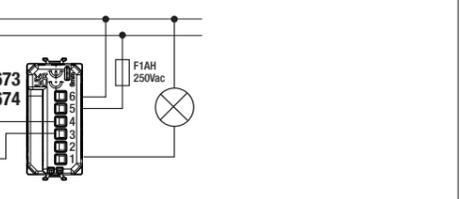
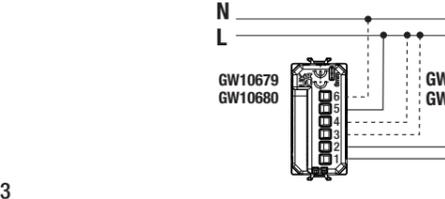
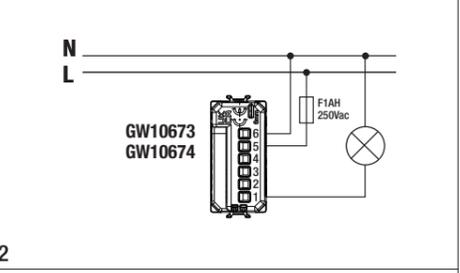
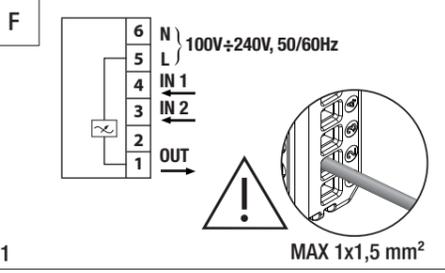
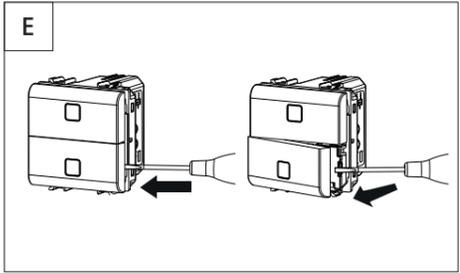
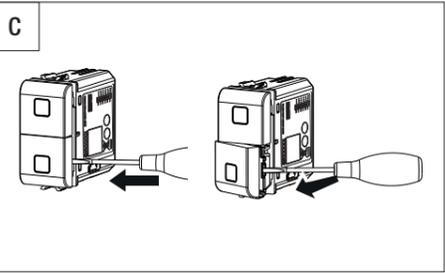
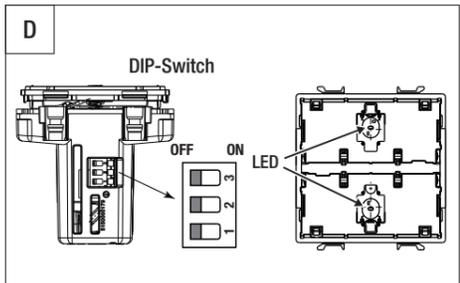
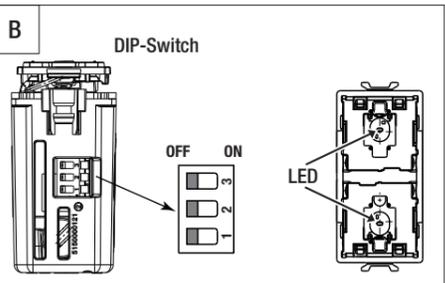
DIMMERMODULE MIT AXIALMECHANISMUS EVO
MÓDULOS REGULADORES DE LUZ AXIAIS EVO
MODULE AXIALE EVO CU VARIATOR
AKSIJALNI MODULI ZA UPRAVLJANJE ZATEMNITVE EVO



GW10673



GW10674



DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur gewährleistet, wenn die Sicherheits- und Gebrauchsvorschriften eingehalten werden; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten. Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den GSS, Global Service & After Sales GEWISS kontaktieren.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßem Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.

Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und Regelwerken:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
 Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ACHTUNG: Die Spannung vor der Installation oder jedem anderen Eingriff am Gerät abtrennen.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführte Gerät trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht, zu begünstigen. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

PACKUNGSINHALT

1 Dimmermodul mit Axialmechanismus EVO
 1 Installationshandbuch (für die komplette Version des Installations- und Betriebshandbuchs bitte den QR-Code scannen)

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Gerät für den Unterputz. Auf der Frontseite ist das Gerät mit zwei Tastern mit Axialmechanismus für die Ein-/Abschaltung (kurzer Druck) und die Regelung der Helligkeit der angeschlossenen Last (langer Druck) ausgestattet. Phasenabschnittsteuerung für die Steuerung/Regelung von Lasten mit 100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz.

HINWEIS: Das Gerät muss mit einem der zwei lieferbaren Typen frontseitiger Taster vervollständigt werden: GW10673 muss mit den Tastern GW10553S (Linsen GW105xA nicht enthalten) oder GW1x555S vervollständigt werden; GW10674 muss mit den Tastern GW1x554S (Linse GW105xA nicht enthalten) oder GW1x558S vervollständigt werden.

FUNKTIONEN

Gerät für die Steuerung/Regelung einer Last über einen Ausgangskontakt mit Potential. Ausgestattet mit 2 zusätzlichen Eingängen für das Regulieren der lokalen Steuerung oder die Zentralsteuerung (nur OFF) der daran angeschlossenen Last.

FRONTSEITIGE LED

Das Gerät verfügt über zwei frontseitige LED-Anzeigen (Abb. B - D), mit 3 konfigurierbaren Funktionen:

- **OFF:** LEDs immer ausgeschaltet;
- **Orientierungslicht:** LEDs immer eingeschaltet;
- **Ausgangszustand:** LED leuchten, wenn Last ON;

Die frontseitige LED blinkt immer, wenn die Taste mit Axialmechanismus gedrückt wird. Werden die Grenzwerte der Regelung (max und min) erreicht, dann blinkt die entsprechende LED schnell (auch, wenn die LED auf OFF konfiguriert wurde). Die Funktionen der LEDs werden mit dem DIP-Schalter 1 am Produkt konfiguriert (Abb. B - D).

DIP-SCHALTER 1 Funktionen frontseitige LED

- **ON** = Aktivierung der Funktion „Orientierungslicht“
- **OFF** = Aktivierung der Funktion „Lastzustand“

VOM NUTZER ÄNDERBARE EINSTELLUNGEN

Während des normalen Betriebs des Produkts kann am Gerät die mit dem DIP-Schalter 1 ausgewählte Funktion („Orientierungslicht“ oder „Lastzustand“) abgerufen werden, oder die LEDs können abgeschaltet bleiben (OFF – Standardwert). Werden beide Tasten mit Axialmechanismus 9° lang gleichzeitig gedrückt, wird die Funktion der frontseitigen LED geändert:

- von OFF auf Orientierungslicht oder Lastzustand (s. DIP-Schalter 1)
- von Orientierungslicht oder Lastzustand (s. DIP-Schalter 1) auf OFF;

Bei jeder Umschaltung der Funktion blinken die LEDs zwei Mal, um anzuzeigen, dass die neue Funktion gespeichert wurde.

ANZ. Beschreibung der gezeigten Anschlussbeispiele in Abb. F

- 2 Dimmermodul mit Axialmechanismus EVO an eine Last angeschlossen
- Dimmermodul mit Axialmechanismus EVO an eine Last angeschlossen und verkabelt, um über eine externe Steuerung (Klemmen 3 und 4) mit der Funktion einer lokalen Steuerung gesteuert zu werden.
- Dimmermodul mit Axialmechanismus EVO an eine Last angeschlossen und verkabelt, um über eine externe Steuerung (Klemme 3) mit der Funktion einer Zentralsteuerung (nur OFF) gesteuert zu werden.

AUSGANGSKONTAKTE

Das Gerät empfängt Befehle und führt ON/OFF-Schaltungen und Regelungen an der am Ausgang angeschlossenen Last (eine oder mehrere Lampen) durch. Die an einen einzigen Dimmer angeschlossenen Lampen müssen identisch sein und vom Hersteller als dimmbar erklärt werden. Vorgesehen sind folgende Schaltungen:

• **ON/OFF**
 • **Regelung (Erhöhung/Verringerung) der Helligkeit**

Bei Empfang des **ON**-Befehls (kurzer Druck auf den oberen UP- oder den unteren DOWN-Taster) schaltet das Gerät die Last ein und bringt sie auf den gespeicherten Helligkeitswert (der letzte Helligkeitswert vor der Abschaltung). Bei Empfang des **OFF**-Befehls (kurzer Druck auf den unteren DOWN-Taster) schaltet das Gerät die Last ab. Die Helligkeit der Last kann durch langen Druck auf die frontseitigen Taster des Dimmers (oberer Taster für die Erhöhung der Helligkeit, unterer Taster für die Verringerung der Helligkeit) oder durch eventuelle externe lokale Steuerungen geregelt werden. Die verschiedenen Funktionen des Produkts werden über die DIP-Schalter am Produkt aktiviert (Abb. B - D).

Funktion der zusätzlichen Eingänge

Das Gerät ist mit zwei zusätzlichen Eingängen ausgestattet (Klemmen 3 und 4, an die Hilfsschaltergeräten mit Axialmechanismus oder konventionelle Taster* usw. angeschlossen werden können), die zur Steuerung der lokalen Last zusätzlich zu den frontseitigen Tastern) oder für den Empfang eines zentralgesteuerten OFF-Befehls verwendet werden können. Die zwei zusätzlichen Eingänge müssen beide an die Phase (L) angeschlossen werden. Die Funktion der zwei Eingänge muss konfiguriert werden:

DIP 2:

- **ON** = Eingang für Zentralsteuerung (nur OFF-Befehl)
- **OFF** = Eingang für zusätzliche lokale Steuerung

***Hinweis:** Bei Tastern mit Kontrollleuchte muss letztere direkt zwischen Phase (L) und Nullleiter (N) angeschlossen werden.

Regelung des Mindestwerts

Das Gerät bietet die Möglichkeit, die Mindestschwelle der Helligkeit der Last (eine oder mehrere Lampen) zu konfigurieren. Für die Konfiguration der Mindestschwelle ist wie im Flussdiagramm gezeugt vorzugehen, siehe **Abb. T**

DIP 3:

- **ON** = Offnen Konfiguration Regelung des Mindestwerts
- **OFF** = Schließen Konfiguration Regelung des Mindestwerts

VERHALTEN BEI AUSFALL UND BEI WIEDERHERSTELLUNG DER VERSORUNG

Bei einem Spannungsausfall wird die Versorgung der an das Gerät angeschlossenen Last unterbrochen. Die eingestellten Werte bleiben erhalten. Bei Wiederherstellung der Spannung ist der Zustand der Last OFF (Ausgangskontakte geöffnet).

MONTAGE

ACHTUNG: Die folgenden Arbeitsschritte müssen mit spannungsfreier Anlage durchgeführt werden!

ACHTUNG: Für den Ausbau der frontseitigen Tasten wird auf die **Abb. C** und **E** verwiesen. An den angegebenen Stellen aushebeln. Keine Hebelkraft an anderen Stellen anwenden. Dies könnte das Gerät irreparabel beschädigen!

ACHTUNG: Sicherstellen, dass die Phase (L) des Geräts durch eine Sicherung 1AH 250 Vac geschützt wird

ACHTUNG: DIP-SCHALTER, erreichbar nur mit isolierten Werkzeugen für Elektroarbeiten bis 2500 Vac

Verwiesen wird auf die Anschlusspläne in **Abb. F**. Die Klemmen sind nummeriert und das Gerät muss wie nachfolgend beschrieben verkabelt werden **Abb. F1**:

1. OUT - Gedimmter Ausgang
 2. Nicht angeschlossen
 3. IN2 - Eingang lokale Steuerung oder nur OFF Zentralsteuerung (100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz)
 4. IN1 - Eingang für lokale Steuerung (100 ÷ 240 Vac 50/60 Hz)
 5. Stromphase
 6. Nullleiter
- HINWEIS:**
 Lokale Steuerung: max. 20 Hilfsschaltergeräte, die an ein einzelnes Schaltgerät angeschlossen werden können.

WEITERE EINSCHRÄNKUNGEN:

Die Leiter müssen bis ganz nach hinten in die Dose gedrückt werden, um zu vermeiden, dass sie mit den Wänden des Dimmers in Berührung kommen (siehe **Abb. I**). Neben dem Dimmer keine Thermostate oder Chronothermostate installieren (siehe **Abb. H**).
 Max 1 Regler pro runder/quadratischer Dose.
 Max 2 Regler pro rechteckiger Dose. 2 Regler in derselben Dose installiert werden, müssen von jedem Regler steuerbaren maximalen Lasten um 50 % reduziert werden (siehe **Abb. G**). Mehrere Produkte dürfen nicht nebeneinander im selben Gehäuse installiert werden: es muss ein Blindmodul zwischen zwei elektronische Geräte eingesetzt werden (**Abb. G**). Der Regler verfügt über keine mechanische Unterbrechung im Hauptkreis und bietet daher keine galvanische Trennung. Der Kreis steht auf der Lastseite immer unter Spannung.

TECHNISCHE DATEN

Versorgung	100 ÷ 240 Vac, 50 / 60 Hz
Zusätzliche Eingänge	2
Max. Kabellänge zus. Eingänge	50 m (Einzelabschnitt)
Anz. TE Chorusmart	GW10673: 1 GW10674: 2

Ausgangskontakt

	4 ÷ 75W (100 Vac) 4 ÷ 150W (240 Vac)
--	---

LED (Max. 5 Lampen)

	4 ÷ 75W (100 Vac) 4 ÷ 150W (240 Vac)
--	---

	4 ÷ 75VA (100 Vac) 4 ÷ 150VA (240 Vac)
--	---

Frontseitige Leuchtanzeige

	2 blaue LEDs
--	--------------

Klemmen

	Schraubkl., max. Querschn. 1x1,5 mm ²
--	--

Einsatzumgebung

	Trockene Innenräume
--	---------------------

Betriebstemperatur

	-5 °C ÷ +45 °C
--	----------------

Lagertemperatur

	-25 °C ÷ +70 °C
--	-----------------

Relative Feuchte (nicht kondensierend)

	Max 93%
--	---------

Schutzart

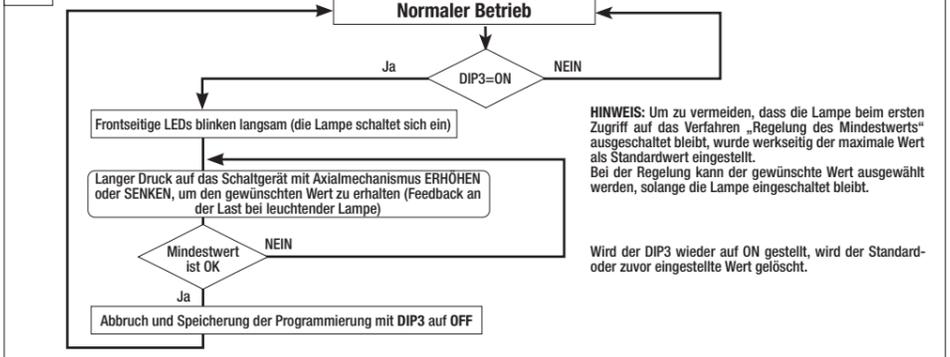
	IP20 (Mit montierter Taste)
--	-----------------------------

Rahmenbestimmungen

	Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU (LVD)
	Richtlinie RoHS 2011/65/EU+ 2015/863
	Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU (EMV)
	EN 60669-2-1
	EN 60669-1
	EN IEC 63000

Schutz
 Im Dimmermodul mit Axialmechanismus EVO ist ein interner Übertemperaturschutz (rücksetzbar) integriert. Wenn der Schutz ausgelöst wurde, sind die frontseitigen LEDs ausgeschaltet und der Ausgang in OFF.

L **VERFAHREN REGELUNG DES MINDESTWERTS**



PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho é garantida somente com a adoção das instruções de segurança e utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assure-se de que estas instruções sejam recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.

- Este produto destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, entre em contacto com o GSS, Global Service & After Sales GEWISS.

- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta do produto adquirido, ou de qualquer violação do mesmo.

Ponto de contacto indicado em conformidade com as diretivas e regulamentos aplicáveis da UE:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENÇÃO: Desligue a tensão antes de proceder à instalação ou a qualquer outra intervenção no aparelho.

O símbolo do caixote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto no fim da sua vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final do uso, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nos revendedores com uma superfície de venda de pelo menos 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada dclação diferenciada para dar início subsequente do equipamento à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde, além de favorecer a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o equipamento é composto. A GEWISS participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequadas dos aparelhos elétricos e eletrónicos.

O símbolo do caixote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto no fim da sua vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final do uso, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha seletiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no ato da aquisição de um novo produto. Nos revendedores com uma superfície de venda de pelo menos 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada dclação diferenciada para dar início subsequente do equipamento à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde, além de favorecer a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o equipamento é composto. A GEWISS participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequadas dos aparelhos elétricos e eletrónicos.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

1 Módulo regulador de luz axial EVO
1 Manual de instalação (para a versão completa do manual de instalação e uso, digitalizar o código QR)

INFORMAÇÕES GERAIS

Dispositivo de encastrar, na frente, o dispositivo tem dois botões axiais para ligar/desligar (pressão curta) e para ajustar a luminosidade da carga ligada (pressão longa). Modalidade de pilotagem da carga trailing edge para o comando/regulação de cargas a 100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz.

NOTA: o dispositivo deve ser completado utilizando uma das duas opções de teclas frontais disponíveis: o GW10673 deve ser completado com as teclas GW10553S (lente GW105xA não incluída) ou GW1x555S, o GW10674 deve ser completado com as teclas GW1x554S (lente GW105xA não incluída) ou GW1x558S.

FUNÇÕES

Dispositivo para o comando/regulação de uma carga através de um contato de saída com potencial.

Dotado de 2 entradas auxiliares para replicar o comando local o para o comando centralizado (somente OFF) da carga conectada a ele.

LED FRONTAL
O dispositivo é equipado com dois LEDs frontais (**Fig. B - D**), com três funções configuráveis:

- OFF:** LEDs sempre apagados;
- Localização:** LEDs sempre acesos;
- Estado de saída:** LEDs acesos quando carga ON;
- O LED frontal pisca sempre quando se pressiona a relativa tecla axial. Ao alcançar os valores de faixa da regulação (máx e min), o LED correspondente pisca rapidamente (mesmo se o LED está configurado em OFF). As funcionalidades dos LEDs são configuradas utilizando o DIP-switch 1 a bordo do produto (**Fig. B - D**).
- DIP-SWITCH 1: funcionalidade LED frontal**
- ON** = ativação da função "Localização"
- OFF** = ativação da função "Estado da carga"

CONFIGURAÇÕES QUE PODEM SER ALTERADAS PELO UTILIZADOR

Durante o funcionamento ordinário do produto, é possível chamar no dispositivo a funcionalidade selecionada no DIP-switch 1 ("Localização" ou "Estado da Carga") ou deixar os LEDs apagados (OFF – valor padrão). Premendo contemporaneamente por 9 segundos ambas as teclas axiais, comuta-se a funcionalidade do LED frontal:

- de OFF para Localização ou Estado da Carga (ref. DIP-switch 1)
- de Localização ou Estado da Carga (ref. DIP-switch 1) a OFF;

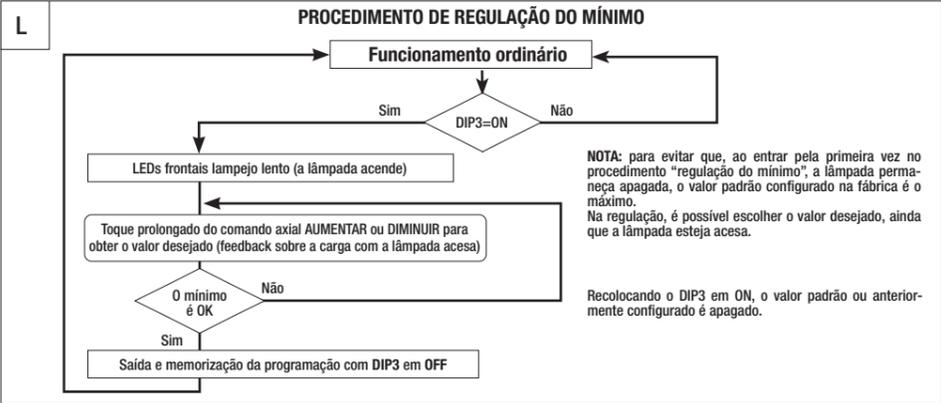
A cada comutação das funcionalidades, os LEDs piscam duas vezes para indicar a memorização da nova funcionalidade.

Nº	Descrição dos exemplos de ligação mostrados na Fig. F
2	Módulo regulador de luz axial EVO conectado a uma carga
3	Módulo regulador de luz axial EVO ligado a uma carga e cabeadó para ser comandado por um comando externo (terminais 3 e 4), com a funcionalidade de comando local.
4	Módulo regulador de luz axial EVO ligado a uma carga e cabeadó para ser comandado por um comando externo (terminal 3), com a funcionalidade de comando centralizado (somente OFF).

CONTACTOS DE SAÍDA

O dispositivo recebe comandos e efetua acionamentos ON/OFF e ajustes à carga (uma ou mais lâmpadas) ligada à saída. As lâmpadas ligadas a um único regulador de luz devem ser todas iguais e declaradas dimerizáveis pelo fabricante. O acionamento pretendido é do tipo:

- ON/OFF**
 - Regulação (aumenta/diminui)** da luminosidade
- Ao receber o comando **ON** (pressão breve da tecla superior UP ou inferior DOWN), o dispositivo acende a carga, levando-a ao valor de luminosidade memorizado (o último valor de luminosidade antes do apagamento). Ao receber o comando **OFF** (pressão breve da tecla inferior DOWN), o dispositivo desliga a carga.
- O nível de luminosidade da carga pode ser ajustado por pressão prolongada nos botões frontais do regulador de luz (botão superior para aumentar a luminosidade, botão inferior para diminuir a luminosidade) ou através de eventuais comandos locais externos. As diferentes funcionalidades do produto são ativadas utilizando os DIP-switches a bordo do produto (**Fig. B - D**).



ROMÂNĂ

- Siguranța dispozitivului; este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; așadar, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.

- Produsul este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să contactați GSS, Global Service & After Sales GEWISS.

- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.

- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune datorate utilizării improprii, greșite sau eventualelor modificări aduse produsului achiziționat.

Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directivelor și regulamentelor UE aplicabile:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italia Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENȚIE: Întrerupeți alimentarea cu energie electrică înainte de instalare sau de orice altă intervenție asupra aparatului.

Simbolul pubelei tăiată fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeur. La sfârșitul întreținerii, utilizatorul trebuie să ducă produsul într-un centru de reciclare adecvat sau să îl returneze reprezentanței la achiziționarea unui produs nou. În cazul distribuitorului cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m², este posibilă îndreptarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Colectarea separată adecvată în vederea eliminării ulterioare a echipamentelor scoase din uz pentru reciclare, trater și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibililor efecte negative asupra mediului și sănătății, precum și la promovarea reutilizării și/sau reciclării materialelor din care sunt fabricate echipamentele. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

O simbolul pubelei tăiată fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeur. La sfârșitul întreținerii, utilizatorul trebuie să ducă produsul într-un centru de reciclare adecvat sau să îl returneze reprezentanței la achiziționarea unui produs nou. În cazul distribuitorului cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m², este posibilă îndreptarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Colectarea separată adecvată în vederea eliminării ulterioare a echipamentelor scoase din uz pentru reciclare, trater și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibililor efecte negative asupra mediului și sănătății, precum și la promovarea reutilizării și/sau reciclării materialelor din care sunt fabricate echipamentele. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

CONTINUTUL PACHETULUI

1 Modul axial EVO cu variator
1 Manual de instalare (pentru versiunea completă a manualului de instalare și utilizare, scanati codul QR)

INFORMATII GENERALE

Dispozitiv montat încastat, pe partea frontală dispozitivul este echipat cu două butoa-ne axiale pentru pomire/oprire (apăsare scurtă) și pentru reglarea luminozității sarcinii conectate (apăsare lungă). Modul de acționare a sarcinii cu marginie de fugă pentru controlul/reglarea sarcinilor de 100 ÷ 240 V c.a., 50/60 Hz.

NOTE: dispozitivul trebuie completat cu ajutorul unuia dintre cele două taste frontale disponibile: GW10673 trebuie completat cu tastele GW10553S (lentă GW105xA neinclușă) sau GW1x555S; GW10674 trebuie să fie completat cu tastele GW1x554S (obiectivil GW105xA nu este inclus) sau GW1x558S.

FUNCTII

Dispozitiv pentru controlul/reglarea unei sarcini prin intermediul unui contact de ieșire cu potențial.

Dotat cu 2 intrări auxiliare pentru a replica controlul local sau pentru control centralizat (numai OFF) al sarcinii conectate la acesta.

LED FRONTAL
Dispozitivul este prevăzut cu două leduri frontale (**Fig. B - D**), cu 3 funcționalități configu-rabile:

- OFF:** LED-uri mereu oprite;
 - Localizare:** LED-uri mereu aprinse;
 - Starea ieșirii:** LED-uri aprinse atunci când sarcina este pe ON;
- LED-ul frontal clipește întotdeauna când este apăsată tasta axială aferentă. Atunci când sunt atinse valorile intervalului de reglare (max. și min.), LED-ul corespunzător clipește rapid (chiar dacă LED-ul este setat pe OFF). Funcționalitățile LED-urilor sunt configurate cu ajutorul DIP-switch 1 instalat de pe produs (**Fig. B - D**).

DIP-SWITCH 1: funcționalitate LED frontală

- ON** = activare a funcției de „Localizare”
- OFF** = activare a funcției „Stare sarcină”

SETĂRI AJUSTABILE DE CĂTRE UTILIZATOR

În timpul funcționării normale a produsului, este posibil să se apeleze pe dispozitiv funcționalitatea selectată pe DIP-switch 1 („Localizare” sau „Stare sarcină”) sau să se lase LED-urile stinse (OFF – valoare implicită). Apăsarea simultană a ambelor taste axiale pentru 9” comută funcționalitatea LED-ului frontal:

- de la OFF la „Localizare” sau „Stare sarcină” (ref. DIP-switch 1)
 - de la „Localizare” sau „Stare sarcină” (ref. DIP-switch 1) la OFF;
- De fiecare dată când se comută funcționalitatea, LED-urile clipeșc de două ori pentru a indica faptul că noua funcționalitate a fost memorată.

Nr. Descrierea exemplelor de conexiuni prezentate în Fig. F

2	Modul axial EVO cu variator conectat la o sarcină
3	Modul axial EVO cu variator conectat la o sarcină și cablat pentru a fi comandat prin intermediul unei comenzi externe (terminalele 3 și 4), cu funcționalitate de control local.
4	Modul axial EVO cu variator conectat la o sarcină și cablat pentru a fi comandat prin intermediul unei comenzi externe (terminalul 3), cu funcționalitate de control centralizat (numai OFF).

CONTACTE DE IEȘIRE

Dispozitivul primește comenzi și efectuează acționări ON/OFF și reglări la sarcina (una sau mai multe lămpi) conectată la ieșire. Lămpile conectate la un singur variator trebuie să fie toate la fel, și să fie declarate cu funcție de variator de către producător. Implementarea planificată este de tipul:

- ON/OFF**
 - Reglare (incrementare/decrementare)** relativă a luminozității
- La primirea comenzii **ON** (apăsarea scurtă a tastei superioare UP sau inferioare DOWN), dispozitivul pornește sarcina, aducând-o la valoarea de luminozitate memorată (ultima valoare de luminozitate înainte de stingere). La primirea comenzii **OFF** (atingerea scurtă a tastei inferioare DOWN), dispozitivul oprește sarcina.

Nivelul de luminozitate al sarcinii poate fi reglat prin apăsarea prelungită a butoanelor frontale ale variatorului (buton superior pentru a crește luminozitatea, buton inferior pentru a reduce luminozitatea) sau prin intermediul unor eventuale controale locale externe.

Diferențele funcționalității ale produsului sunt activate cu ajutorul comutatoarelor DIP-switch de pe produs (**Fig. B - D**).

Funcționalitate intrări auxiliare

Dispozitivul este echipat cu două intrări auxiliare (terminalele 3 și 4 la care pot fi conectate controale auxiliare axiale sau butoane convenționale* etc.), care pot fi utilizate ca o comandă pentru sarcina locală (pe lângă butoanele frontale) sau pentru a primi o comandă centralizată de oprire (OFF). Cele două intrări auxiliare trebuie să fie ambale conectate la faza (L). Funcționalitatea celor două intrări trebuie să fie configurată:

- ON** = intrare pentru centralizare (numai comando OFF)
 - OFF** = intrare pentru comanda auxiliară locală
- * **Nota:** În cazul butoanelor cu indicator luminos, indicatorul luminos trebuie conectat direct între fază (L) și poziția neutră (N).

Reglarea pragului minim

Dispozitivul oferă posibilitatea de a configura pragul minim de luminozitate al sarcinii (una sau mai multe lămpi). Pentru a configura pragul minim, procedați după cum se arată în diagrama de flux din **Fig. L**.

- ON** = deschiderea configurației de reglare a pragului minim
- OFF** = închiderea configurației de reglare a pragului minim

COMPORTAMENT LA ÎNȚRRUPEREA ȘI LA RESTABILIREA ALIMENTĂRII ELECTRICE

La căderea tensiunii, sarcina conectată la dispozitiv este dezenergizată. Valorile de setare rămân configurate. Când tensiunea este restabilită, starea sarcinii este OFF (contacte de ieșire deschise).

MONTAJ

ATENȚIE: următoarele operații trebuie efectuate în lipsa tensiunii în sistem!

ATENȚIE: Pentru îndepărtarea butoanelor frontale, consultați **Fig. C și E**. Acționați asupra punctelor indicate. Nu acționați asupra altor puncte: ar putea deteriora iremediabil dispozitivul!

ATENȚIE: asigurați-vă că faza (L) a dispozitivului este protejată de o siguranță 1AH 250 V c.a.

ATENȚIE: COMUTATOR DIP accesibil numai cu ajutorul instrumentelor izolate pentru lucrări electrice până la 2500 c.a.

Consultați schemele de conexiuni indicate în **Fig. F**. Terminalele sunt numerotate, iar dispozitivul trebuie să fie cablat în modul următor (**Fig. F1**):

- OUT - Ieșire variator
 - Neconectat
 - IN2 - Intrare comandă locală sau centralizată doar OFF (100÷240 V c.a. 50/60Hz)
 - IN1 - Intrare control local (100÷240 V c.a., 50/60Hz)
 - Fază de alimentare
 - Nul de alimentare
- Observații:** În cazul butoanelor cu indicator luminos, indicatorul luminos trebuie conectat direct între fază (L) și poziția neutră (N).

ALTE RESTRIȚII:

Conducătorii trebuie împinși în partea de jos a cutiei astfel încât să nu intre în contact cu pereții variatorului (**a se vedea Fig. I**).

Max. 2 controlere pe cutie dreptunghiulară; dacă sunt instalate 2 controlere în aceeași cutie, sarcinile maxime care pot fi instalate de fiecare controler trebuie să fie reduse cu 50% (**a se vedea Fig. G**). Nu este permisă instalarea mai multor produse unul lângă altul în același recipient: este necesar să se introducă un modul de acoperire între două dispozitive electronice (**a se vedea Fig. G**). Controlerul nu are o întrerupere mecanică în circuitul principal și, prin urmare, nu asigură o izolare galvanică. Trebuie să se considere întotdeauna că circuitul de pe partea de sarcină este sub tensiune.

DATE TEHNICE	
Alimentare	100 ÷ 240 V c.a., 50 / 60 Hz
Intrări auxiliare	2
 Lungime maximă a cablurilor de intrare auxiliare	50 m (o singură secțiune)
Nr. module ChoruSmart	GW10673: 1 <p>GW10674: 2</p>

Contact de ieșire	
	4÷75W (100 V c.a.) <p>4÷150W (240 V c.a.)</p>
	4÷75W (100 V c.a.) <p>4÷150W (240 V c.a.)</p>
	4 ÷ 75VA (100 V c.a.) <p>4 ÷ 150VA (240 V c.a.)</p>
Semnalizare luminoasă frontală	Nr. 2 LED-uri albastre
Terminale	Cu surub, secțiune max. 1x1,5 mm ²
Mediu de utilizare	În interior, în locuri uscate
Temperatura de funcționare	-5 °C ÷ +45 °C
Temperatură de depozitare	-25 °C ÷ +70 °C
Umiditate relativă (fără condensare)	Max 93%
Grad de protecție	IP20 (cu tastă montată) <p>Directiva de Joasă Tensiune 2014/35/UE (LVD)</p> <p>Directiva RoHS 2011/65/EU + 2015/863</p>

Protecție
Modulul variator axial EVO integrează o protecție internă la suprațemperatură (resetabilă). Când protecția este declanșată, LED-urile frontale sunt stinse, iar ieșirea se află în poziția OFF.

SLOVENŠČINA

- Varnost naprave lahko zagotovite le z upoštevanjem varnostnih navodil in navodil za uporabo; zato jih morate shraniti. Priprčajte se, da bosta ta navodila dobila tako instalater kot končni uporabnik.

- Ta izdelek se sme uporabljati le za namen, za katerega je bil izrecno zasnovan. Vsaka drugačnja uporaba se šteje za neprimerno in/ali nevarno. V primeru dvomov se obrnite na službo za pomoč strankam GSS – Global Service & After Sales GEWISS.

- Izdelka ni dovoljeno predelovati. Kakršna koli predelava izniči garancijo in lahko ogrozi varnost pri uporabi izdelka.

- Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, ki je posledica nepravilne ali napačne uporabe in nedovoljene predelave kupljenega izdelka.

Kontaktna točka je navedena skladno z veljavnimi evropskimi direktivami in uredbami:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italia Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

POZOR: Pred začetkom montaže ali katerega koli drugega posega na napravi izklopite omrežno napetost.

Če je na opremi ali na embalaži simbol prečrtanega smetnjaka, to pomeni, da je treba izdelek ob koncu življenjske dobe zavreči ločeno od splošnih odpadkov. Uporabnik mora oslužbeni izdelek odnesti v center za ločeno zbiranje odpadkov, ali na ga ob nakupu novega izdelka vrniti trgovcu. Pri prodajalcih s prodajno površino največ 400 m² lahko izdelke, ki jih je treba zavreči in so manjši od 25 cm, izločite brezplačno brez obveznosti nakupa. Ustrezno ločeno zbiranje opreme z namenom reciklaže, predelave in okloju prijaznega odstranjevanja odpadkov prispeva k preprečevanju morebitnih negativnih učinkov na okolje in združje ter spodbuja ponovno uporabo in/ali reciklažo materialov, ki sestavljajo opremo. GEWISS se aktivno vključuje v postopke, s katerimi se omogoča vnovična uporaba, recikliranje in zbiranje električnih ter elektronskih naprav.

O simbolul pubelei tăiată fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeur. La sfârșitul întreținerii, utilizatorul trebuie să ducă produsul într-un centru de reciclare adecvat sau să îl returneze reprezentanței la achiziționarea unui produs nou. În cazul distribuitorului cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m², este posibilă îndreptarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Colectarea separată adecvată în vederea eliminării ulterioare a echipamentelor scoase din uz pentru reciclare, trater și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibililor efecte negative asupra mediului și sănătății, precum și la promovarea reutilizării și/sau reciclării materialelor din care sunt fabricate echipamentele. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

O simbolul pubelei tăiată fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeur. La sfârșitul întreținerii, utilizatorul trebuie să ducă produsul într-un centru de reciclare adecvat sau să îl returneze reprezentanței la achiziționarea unui produs nou. În cazul distribuitorului cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m², este posibilă îndreptarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Colectarea separată adecvată în vederea eliminării ulterioare a echipamentelor scoase din uz pentru reciclare, trater și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea posibililor efecte negative asupra mediului și sănătății, precum și la promovarea reutilizării și/sau reciclării materialelor din care sunt fabricate echipamentele. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

Vgradna naprava, ki ima na sprednji strani dve aksialni infori za vklop/izklop (kratak pritisk) in nastavitve svetlosti priključene bremena (daljši pritisk). Način upravljanja bremena v načinu "trailing edge" za upravljanje/prilaganje bremen od 100 do 240 Vac, 50/60 Hz.

OPOMBE: napravo je treba dopolniti s enim od dveh razpoložljivih tipov sprednjih tipk: GW10673 je treba dopolniti s tipkami GW10553S (ploščica GW105xA ni vključena) ali GW1x555S; modul GW10674 je treba opremiti s tipkama GW1x554S (ploščica GW105xA ni vključena) ali GW1x558S;

FUNKCIJE

Naprava za upravljanje/prilaganje bremena prek izhodnega kontakta s potencialom. Ima 2 pomožna vhoda za lokalno ali centralizirano upravljanje bremena (samo OFF), ki je priključeno nanj.

SPREDNJA LED-DIODA
Naprava je opremljena s dvema LED-diodama na prednji strani (**slika B - D**), ki imata 3 nastavitvi funkciji:

- IZKLOP:** LED-diodi sta ves čas izklopljeni
 - Localizacija:** LED-diodi sta ves čas vklopljeni
 - Stanje izhoda:** LED-diodi svetlita, ko je breme vklopljeno
- LED-dioda utripne ob vsakem pritisku na pripadajočo aksialno tipko. Ko je do-sežena vrednost območja prilagoditve (maks. in min.), začne ustrezna LED-dioda hitro utripati (tudi če je LED-dioda izklopljena (OFF)). Funkcije LED-diod lahko konfiguriramo s pomočjo DIP-stikalca 1 na modulu (**sliki B - D**).

DIP-STIKALO 1: delovanje sprednje LED-diode

- ON** = vklop funkcije „Localizacija”
 - OFF** = vklop funkcije „Stanje bremena”
- NASTAVITVE, KI JIH LAHKO SPREMENI UPORABNIK**
- Med običajnim delovanjem izdelka lahko na napravi priključite funkcijo, izbrano s DIP-stikalom 1 („Localizacija” ali „Stanje bremena”), ali pustite LED-diodi ugasnjeni (OFF – privzeta vrednost). Če za 9 sekund hkrati pritisnete obe aksialni tipki, boste preklopili funkcijo sprednje LED-diode:
- z OFF na „Localizacija” ali „Stanje bremena” (ref. DIP-stikalo 1)
 - z „Localizacija” ali „Stanje bremena” (ref. DIP-stikalo 1) na OFF;
- Ob vsakem preklopu funkcije LED-diodi dvakrat utripneta, kar pomeni, da je nova funkcija shranjena.

Št. Opis primerov povezave, prikazanih na sliki F

2	Modul aksialnega zatemnilnika EVO, povezan z bremenom
3	Modul aksialnega zatemnilnika EVO, ki je povezan z bremenom in ožičen za upravljanje prek zunanjeja upravljalnika (sponki 3 in 4) s funkcijo lokalnega upravljanja.
4	Modul aksialnega zatemnilnika EVO, ki je povezan z bremenom in ožičen za upravljanje prek zunanjeja upravljalnika (sponka 3) s funkcijo centralizirane-ga upravljanja (samo OFF).

IZHODNI KONTAKTI

Naprava prejema ukaz in izvaja vklope/izklope ter prilagoditve bremena (ene ali več svetilk), povezanega na izhod. Luči, ki so povezane z enim samim zatemnilnikom, morajo biti enake in morajo imeti navedbo proizvajalca, da jih je mogoče zatemnjevali. Predvideni načini upravljanja so naslednji:

- ON/OFF**
 - Prilagoditev (povečanje/zmanjšanje)** svetlosti
- Ko naprava prejme ukaz za **ON** (kratak dotik zgornje tipke UP ali spodnje tipke DOWN), vklopi breme s shranjeno vrednostjo svetlosti (zadnjo vrednostjo svetlosti pred izklopom). Po prejemu ukaza za **OFF** (kratak dotik spodnje tipke DOWN) naprava izklopi breme. Raven svetlosti bremena lahko upravljate s podaljšanim pritiskom sprednjih tipk zatemnilnika (zgor

EVO AXIÁLIS VILÁGÍTÁSSZABÁLYOZÓ MODULOK

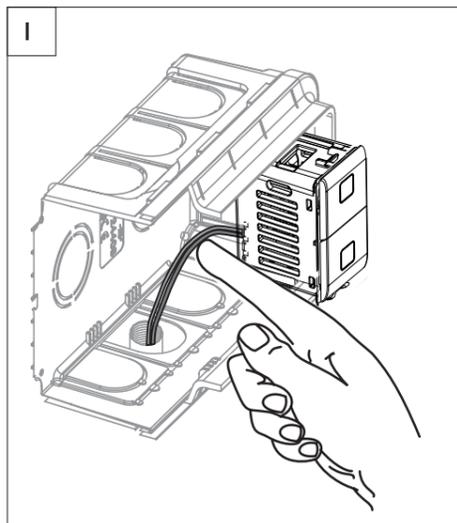
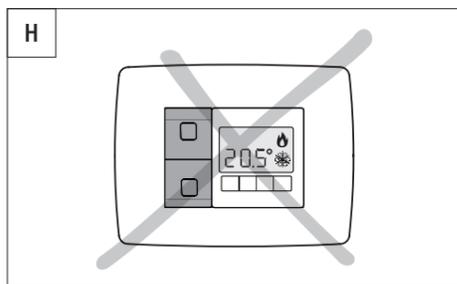
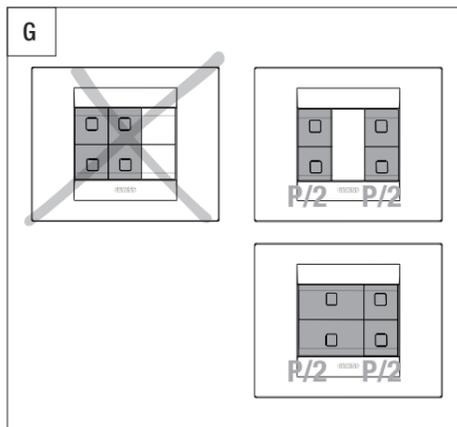
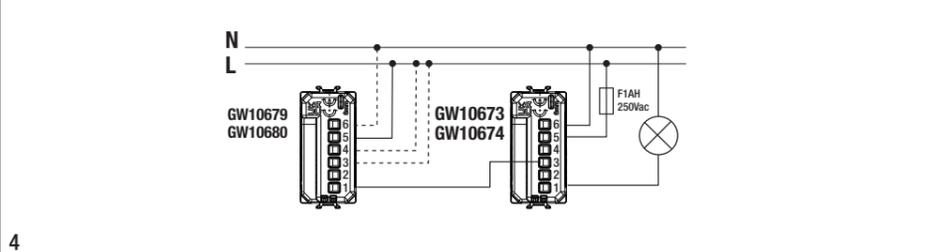
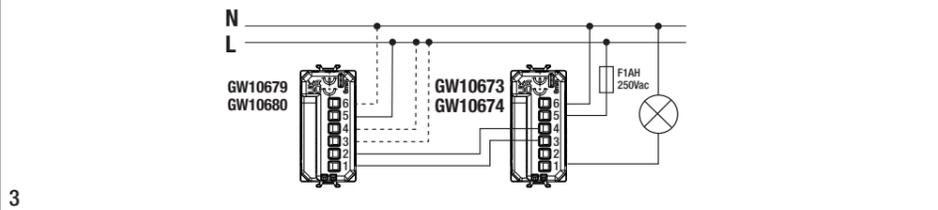
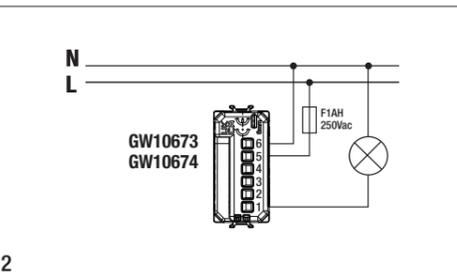
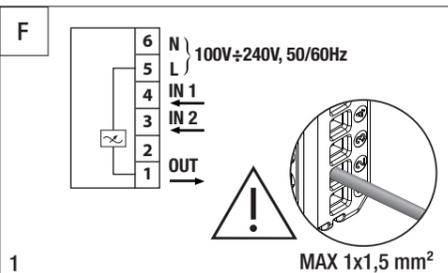
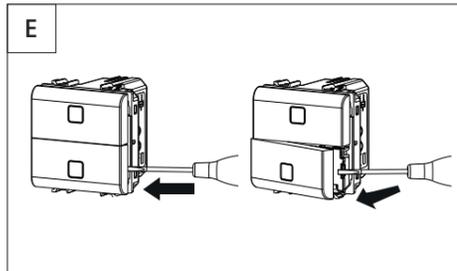
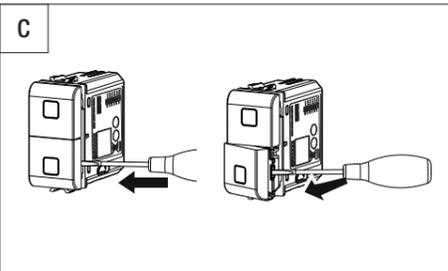
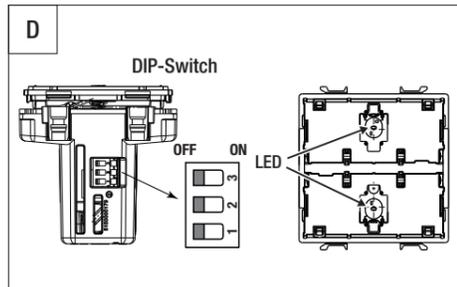
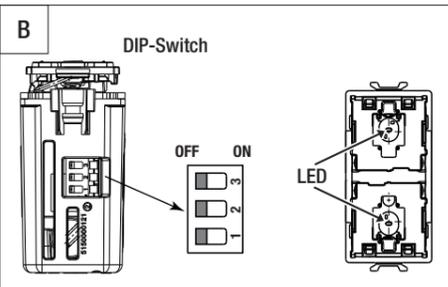
مودولات المخفضت المحوري
EVO EKSENEL DIMMER MODÜLLERİ
מודולי עמעם תיריים



GW10673



GW10674



MAGYAR

A készülék biztonságát csak a használati és biztonsági utasítások betartása biztosítja; ezért mindenképpen őrizze meg. Győződjön meg arról, hogy ezeket az utasításokat megkapja a termék végfelhasználója, illetve az, aki felszereli a terméket.
Ezt a terméket csak arra szabad használni, amire kifejezetten tervezték. Minden más használat veszélyes és/vagy helytelen. Kérdéses esetben forduljon a GEWISS vállalat globális szervizéhez és vendéglátásához (GSS, Global Service & After Sales).
- A terméket nem szabad módosítani. Minden módosítás semmissé teszi a garanciát, és veszélyessé válhat a termék.
- A gyártó nem felel a vásárolt termék megváltoztatásából, hibás vagy helytelen használatából eredő esetleges károkat.
Az alkalmazandó uniós irányelvek és rendeletek céljainak megfelelően feltüntetett kapcsolótartó pont:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Olaszország
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



FIGYELEM: Áramtalanítson, mielőtt beszereli, vagy bármilyen egyéb műveletbe kezd a készülékkel.

Ha fel van tűntetve a berendezésen vagy a csomagoláson, az áthúzott hulladékgyűjtő azt jelzi, hogy a terméket elkülönítve kell gyűjteni az élettartama végén. A használat végén a terméket egy megfelelő újrahasznosító üzembe kell eljuttatni, vagy vissza kell vinni a kereskedőhöz új termék vásárlásakor. A legfeljebb 400 m² értékesítési területű viszonteladónál ingyen leadhatóak, vásárlási kötelezettség nélkül, a 25 cm-nél kisebb méretű, ártalmatlanítandó termékek. A kiselejtezett berendezések megfelelő elkülönített gyűjtése a környezetbarát újrahasznosítás, kezelés és ártalmatlanítás érdekében segít elkerülni a környezetre és az egészségre gyakorolt lehetséges negatív hatásokat, valamint elősegíti a berendezések alapanyagainak újrafelhasználását és/vagy újrahasznosítását. A GEWISS aktívan részt vesz azokban a műveletekben, melyek az elektromos és elektronikus berendezések helyes begyűjtését, újrahasznosítását, és hasznosítását segítik elő.

A CSOMAG TARTALMA

1 db EVO axiális világításszabályozó modul
1 db Telepítési kézikönyv (a Telepítési és felhasználói kézikönyv teljes verziójához skennelje be a QR-kódot)

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Süllyesztett készülék, a készülék előlapján két axiális gomb található a be- és kikapcsoláshoz (rövid ideig tartó megnyomás) és a csatlakoztatott terhelés fényerejének beállításához (hosszú ideig tartó megnyomás). Lefutó éllü terhelésvezérlési üzemmód (100-240 Vac, 50 / 60 Hz terhelések vezérléséhez / szabályozásához).
MEGJEGYZÉS: az eszközt a rendelkezésre álló kétféle előlap gomb egyikével kell kiegészíteni: a GW10673 gombbal kell kiegészíteni a GW1053S (a GW1050xA lencse nincs benne) vagy a GW1x555S gombbal kell kiegészíteni; a GW10674 készüléket a GW1x545S (a GW1050xA lencse nincs benne) vagy a GW1x558S gombbal kell kiegészíteni.

FUNKCIÓK

A készülék egy feszültségi kimeneti érintkezőn keresztül használható a terhelés vezérlésére/szabályozására.
2 segédbemenettel van felszerelve a hozzá csatlakoztatott terhelés helyi vagy központi vezérlésének (csak OFF) replikálásához.

ELÜLSŐ LED
A készülék két elülső LED-del van felszerelve (B - D ábra), 3 konfigurálható funkcióval:
• **OFF:** A LED-ek mindig ki vannak kapcsolva.
• **Tájékozódást segítő fény:** A LED-ek mindig világítanak;
• **Kimenet állapot:** A LED-ek világítanak, amikor a terhelés ON:
Az elülső LED mindig villog, amikor megnyomják a megfelelő axiális gombot. A szabályozási tartomány szélső (max. és min.) értékeinek elérésakor a megfelelő LED gyorsan villog (még akkor is, ha a LED OFF-ra van konfigurálva). A LED funkcióját a terméken található 1. sz. DIP-kapcsolóval lehet konfigurálni (B - D ábra).

DIP-KAPCSOLÓ 1: elülső LED funkció
• **ON** = „Tájékozódást segítő fény” funkció bekapcsolása
• **OFF** = a „Terhelési Állapot” funkció bekapcsolása

FELHASZNÁLÓ ÁLTAL MÓDOSÍTHATÓ BEÁLLÍTÁSOK
A termék normál működése során lehetőség van az 1. sz. DIP-kapcsolóval („Tájékozódást segítő fény” vagy „Terhelési Állapot”) a kiválasztott funkció behívására a készüléken, vagy kikapcsolva hagyni a LED-eket (OFF - alapértelmezett érték). Ha 9 másodpercre egyszerre lenyomják a két axiális gombot, akkor átváltható az elülső LED funkciója:
• **OFF** állapotról a tájékozódást segítő fényre vagy a terhelés állapotára (az 1. sz. DIP-kapcsoló beállításától függően)
• a tájékozódást segítő fényről vagy a terhelés állapotáról OFF állapotra (az 1. sz. DIP-kapcsoló beállításától függően).
Minden egyes funkcióváltáskor a LED-ek kettőt villannak, jelezve, hogy el lett mentve az új funkció.

N° Az F2 ábrán látható bekötési példák leírása

Terhelésre csatlakoztatott EVO axiális világításszabályozó modul
EVO axiális világításszabályozó modul, amely egy terheléshez csatlakozik és külső vezérlőn keresztül vezérelhető (3. és 4. sorkapcsok), helyi vezérlési funkcióval.
EVO axiális világításszabályozó modul, amely egy terheléshez csatlakozik és külső vezérlőn keresztül vezérelhető (3. sorkapocs), központi vezérlési funkcióval (csak OFF).

KIMENETI ÉRINTKEZŐK

A készülék parancsokat fogad, és a kimenetre csatlakoztatott terhelés (egy vagy több lámpa) felé ON/OFF működtetéseket és beállításokat hajt végre. Az egyetlen fényerőszabályozóhoz csatlakoztatott lámpáknak azonosnak kell lenniük, és a gyártó által szabályozhatónak kell lenniük. A tervezett végrehajtás a következő típusú:

• **ON/OFF**
• **A fényerő szabályozása (növelés/csökkenés)**
Az ON (UP felső vagy DOWN alsó érintési terület rövid megnyomása) parancs fogadásakor a készülék bekapcsolja a terhelést, és az elmentett fényerőértékre (a kikapcsolás előtti legutolsó fényerőértékre) állítja. Az OFF parancs fogadásakor (DOWN alsó érintési terület rövid megnyomása) a készülék kikapcsolja a terhelést.

A terhelés fényerőszintje a világításszabályozó elülső gombjainak hosszan tartó lenyomásával állítható be (a felső gomb növeli a fényerőt, az alsó gomb csökkenti a fényerőt), illetve bármelyik külső helyi vezérlővel is be lehet állítani. A termék különböző funkcióit a terméken lévő DIP-kapcsolókkal lehet aktiválni (B - D ábra).

Segédbemenetek funkciók

A készülék két segédbemenettel rendelkezik (3. és 4. sz. sorkapcsok, amelyekhez segéd axiális vezérlések vagy hagyományos nyomógombok stb. csatlakoztathatók), amelyek a helyi terhelés vezérlésére (az elülső gombok mellett) vagy központi OFF parancs fogadására használhatók. Mindkét segédbemenetet az (L) fázisra kell csatlakoztatni. A két bemenet működését konfigurálni kell:

• **ON** = bemenet központi vezérléshez (csak OFF parancs)
• **OFF** = bemenet a helyi segédvezérléshez
***Megjegyzés:** A jelzőfényes gombok esetében az utóbbit közvetlenül a fázis (L) és a nulla (N) közé kell kötni.

Minimum érték beállítása

A készülék lehetőséget nyújt a terhelés (egy vagy több lámpa) minimális fényerőszintjének határértékének beállítására. A minimális küszöbérték konfigurálásához az **L** ábrán látható diagram szerint kell eljárni.

• **ON** = a minimális érték konfigurálásának megnyitása
• **OFF** = a minimális érték konfigurálásának lezárása

A KÉSZÜLÉK VESZÉLYESEBBÉ A TÁPFESZÜLTÉG KIMARADÁSÁKOR ÉS A BETÁPLÁLÁS VISSZAÁLLÍTÁSÁNÁL

Amikor a feszültség csökken, a készülékhez csatlakoztatott terhelés betáplálása megszakad. A beállítási értékek beállítva maradnak. A feszültség helyreállásakor a terhelés állapota OFF (nyitott kimeneti érintkezők).

ÖSSZESZERÉLÉS

FIGYELEM: a következő műveleteket úgy kell végrehajtani, hogy a rendszerben nincs feszültség!

FIGYELEM: az előlap gombok eltávolításához lásd **C** és **E** ábra. A megadott pontokon fogja meg. Mással ne fogja meg; helyrehozhatatlanul károsíthatja a készüléket!

FIGYELEM: a készülék fázisának (L) 1AH 250 Vac biztosítókkal kell védve lennie

FIGYELEM: A DIP KAPCSOLÓ csak szigetelt szerszámokon keresztül érhető el elektromos munkához 2500 Vac-ig

A csatlakozási rajzokat lásd: **F** ábra.

A kapcsok számozottak, és a készülék az alábbiak szerint van bekötve (lásd: **F1** ábra):

1. OUT - Dimmerelt kimenet
2. Nincs csatlakoztatva
3. IN2 - Csak helyi vagy központi vezérlő bemenet (100-240 Vac 50/60 Hz)
4. IN1 - Helyi vezérlési bemenet (100-240 Vac 50/60 Hz)
5. Tápfeszültség fázis
6. Tápfeszültség nulla

MEGJEGYZÉS: Helyi vezérlés: max 20 segédvezérlés egy végrehajtott eszközhöz csatlakoztatva.

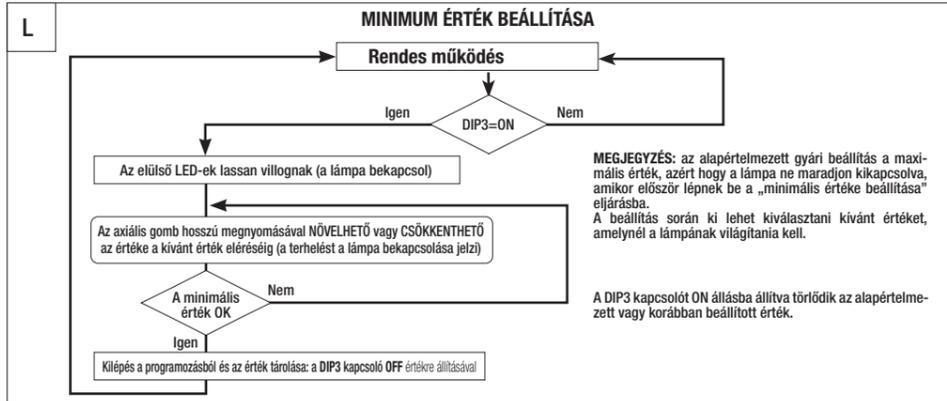
TOVÁBBI KORLÁTOZÁSOK:

A vezetékeket úgy kell a doboz alá tolni, hogy ne érintkezzenek a világításszabályozó falával (lásd: **I** ábra).

Nem szabad termosztátokat vagy időzítőz termosztátokat elhelyezni a világítás szabályozó mellé (lásd: **H** ábra).

Max. 1 szabályozó kerék/hégyzetes dobozonként.

Max. 2 db szabályozó téglalap alakú dobozonként; ha 2 szabályozó van beszerelve ugyanabba a dobozba, akkor az egyes szabályozók által vezérelhető maximális terhelést 50%-kal kell csökkenteni (lásd: **G** ábra). Nem megengedett több termék egymás mellett elhelyezése ugyanabba a tartályba: két elektronikus berendezés közé zárómodult kell behelyezni (lásd: **G** ábra). A szabályozó nem rendelkezik mechanikus megszakítással a főáramkörben, ezért nem biztosít galvanikus leválasztást. A terhelési oldalon a kört mindig feszültség alatt állónak kell tekinteni.



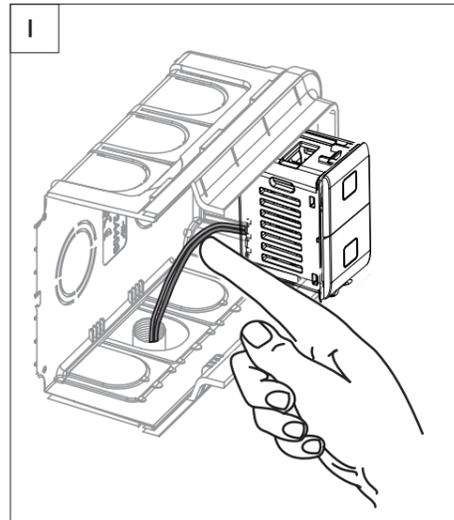
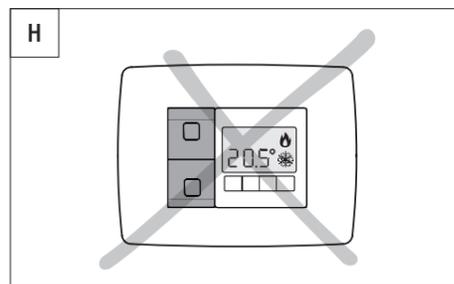
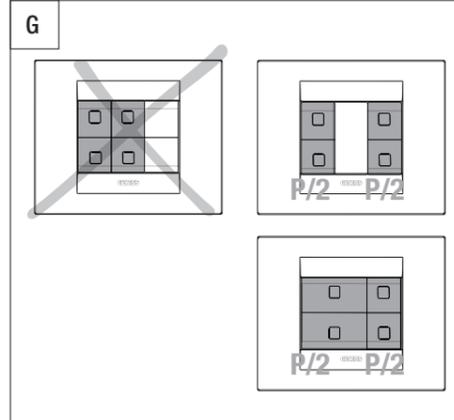
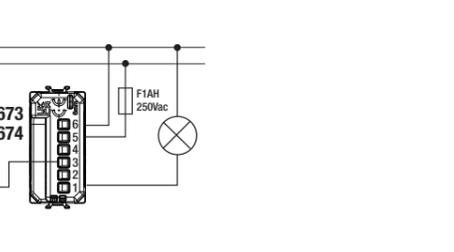
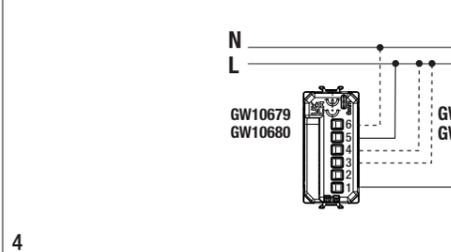
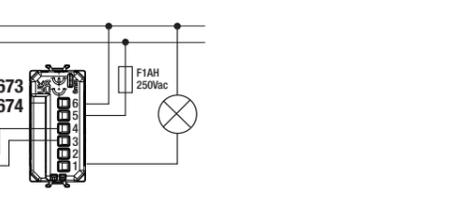
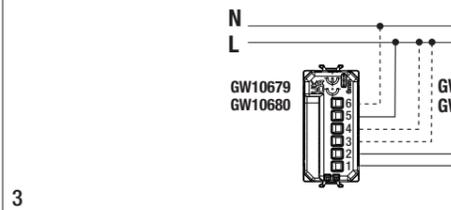
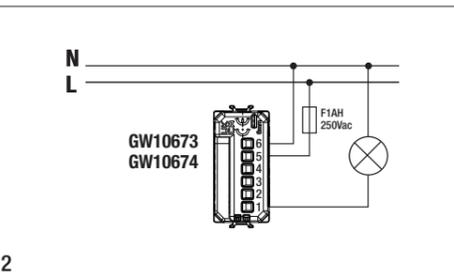
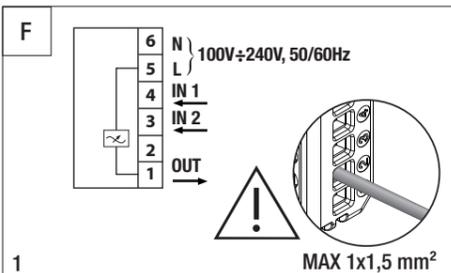
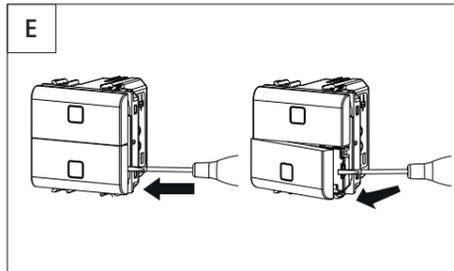
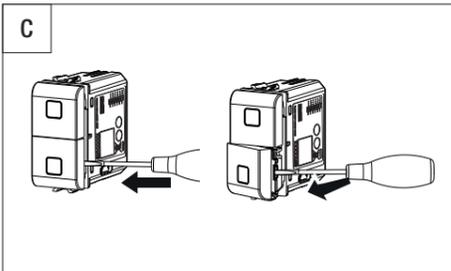
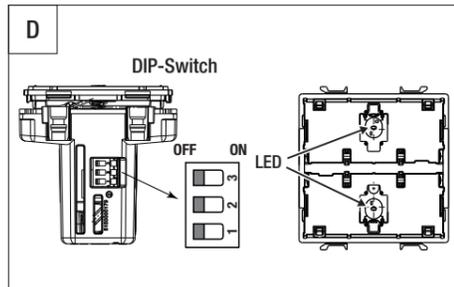
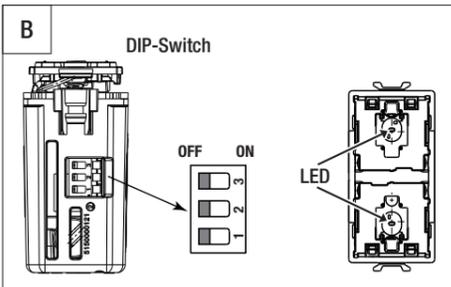
EVO АКСИЈАЛЕН МОДУЛ НА ПРИДУШУВАЧ НА СВЕТЛИНА MODULET E VARIATORI AKSIAL "EVO" EVO AKSIJALNI MODULI ZA PRIGUŠENJE



GW10673



GW10674



МАКЕДОНСКИ

2 Безбедноста на уредот е загарантирана само доколку се почитува упатството за безбедност и употреба, затова придржувајте се до истото. Проверете дали ова упатство е добиено од инсталаторот и крајниот корисник.
3 Овој производ мора да се користи само за целите за кои е наменет. Која било друга употреба треба да се смета за несоодветна и/или опасна. Доколку не сте сигурни, контактирајте со GSS (GEWISS Global Service & After Sales).
4 Производот не смее да се менува. Секоја измена ќе ја поништи гаранцијата и може да го направи производот опасен.
5 Производителот не може да биде одговорен за каква било штета доколку производот не се користи правилно.
6 Контактни точки наведени за исполнување на применливите директиви и регулативи на ЕУ:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Itranjia
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ВНИМАНИЕ: Исклучете го мрежниот напон пред да го инсталирате уредот или пред да вршите каква било операција на него.

Онаму каде што е поставен на опремата или пакувањето, знакот за рециклирање на отпад покажува дека производот мора да се одвои од другиот отпад на крајот на неговиот работен век за отстранување. На крајот на употребата, корисникот мора да го достави производот во соодветен центар за рециклирање или да го врати кај продавачот кога купува нов производ. Производителите спремни за фрлање и со димензии помали од 25 cm може да се испраќаат бесплатно до дилерите чија продажна површина опфаќа најмалку 400 m², без никаква обврска за купување. Ефикасното собирање на сортиран отпад за еколошко отстранување на употребениот уред или негово понатамошно рециклирање, помага да се избегнат потенцијалните негативни ефекти врз здравјето на луѓето и животната средина, и ја поттикнува повторната употреба и/или рециклирањето на градежните материјали. GEWISS активно учествува во операции кои го одржуваат соодветното спастување и повторна употреба или рециклирање на електрична и електронска опрема.

СОДРЖИНА НА ПАКУВАЊЕТО

1 EVO аксијален модул на придрушувач на светлина
1 упатство за инсталација (за целосната верзија на упатството за инсталација и користење, скенирајте го QR-кодот)

ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

Дозна со две аксијални копчиња на предната страна за вклучување и исклучување на поврзаното оптоварување (кратко притискање) или за регулирање на осветленоста (долго притискање). Режим за контрола на оптоварувањето на задниот раб за командување/регулирање на оптоварувања на 100 + 240 Vac, 50/60 Hz.

ЗАБЕЛЕШКА: уредот мора да биде комплетиран со еден од двата типа на достапни предни копчиња: GW10673 мора да се комплетира со GW10553S (не е вклучен објектив GW105xxA) или копче GW1x555S; GW10674 мора да се комплетира со GW1x554S (не е вклучен објектив GW105xxA) или копче GW1x558S.

ФУНКЦИИ

Уред за командување/регулирање на оптоварување преку излезен контакт со потенцијал.
Со 2 дополнителни влез за повторување на локалната или за централизираната команда (само ИСКЛУЧЕНО) на поврзаното оптоварување.

ПРЕДНА LED СВЕТИЛКА
Уредот е опремен со две предни LED диоди (сл. В - D), со 3 функции што може да се конфигурираат:

- **ИСКЛУЧЕНО:** LED светилките се секогаш исклучени
- **Локализација:** LED светилките се секогаш вклучени
- **Статус на излез:** LED светилките се вклучени кога оптоварувањето е ВКЛУЧЕНО

Предната LED светилка секогаш трепка кога релативно аксијалното копче е притиснато. Кога ќе се достигнат вредностите на опсегот на регулација (макс. и мин.), соодветната LED светилка трепка брзо (дури и ако LED светилката е ИСКЛУЧЕНО). Функциите на LED светилката се конфигурираат со помош на DIP-прекинувач 1 на уредот (сл. В - D).

DIP-прекинувач 1: функции на предната LED светилка

- **ВКЛУЧЕНО** = активирање на функцијата за „Локализација“
- **ИСКЛУЧЕНО** = активирање на функцијата за „Статус на оптоварување“

ПОСТАВКИ ЗА МОДИФИКАЦИЈА ОД КОРИСНИК
За време на нормалното функционирање на уредот, можно е да се повика функцијата избрана на DIP-прекинувачот 1 („Локализација“ или „Статус на оптоварување“) или да се остават оневозможени LED светилките (ИСКЛУЧЕНО – стандардна вредност). Притиснете ги двете аксијалните копчиња истовремено за 9 секунди за да ја префрлите функцијата на предната LED светилка:

- од ИСКЛУЧЕНО до локализација или статус на оптоварување (реф. DIP-прекинувач 1)
- од локализација или статус на оптоварување (реф. DIP-прекинувач 1) на ИСКЛУЧЕНО

Секогаш кога ќе се префрлат функциите, LED светилките трепкаат двапати за да покаже дека новата функција е зачувана.

№	Опис на примерите за поврзување прикажани на сл. F
2	EVO модул за аксијален придрушувач поврзан со оптоварување
3	EVO модулот за аксијален придрушувач поврзан со оптоварување и електрична инсталација за да може да се командува преку надворешна команда (терминали 3 и 4), со функција за локална команда.
4	EVO модулот за аксијален придрушувач поврзан со оптоварување и електрична инсталација за да може да се командува преку надворешна команда (терминал 3), со функција за централизираната команда (само ИСКЛУЧЕНО).

ИЗЛЕЗНИ КОНТАКТИ

Уредот прима команди и имплементира ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО или барања за регулирање на оптоварувањето (една светилка или повеќе) поврзано со излезот. Светилките поврзани со еден придрушувач мора да бидат сите исти и да бидат прогласени како затемливи од производителот. Командата може да биде:

- **ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО**
- **Регулација на осветленоста (зголемување/намалување)**

Кога ќе се прими командата **ВКЛУЧЕНО** (кратко притискање на копчето GORE или DOLU), уредот го активира оптоварувањето со зачуваната вредност на осветленоста (последната вредност на осветленоста пред исклучувањето). Кога ќе се прими командата **ИСКЛУЧЕНО** (кратко притискање на копчето DOLU), уредот го исклучува товарот. Нивото на осветленост на оптоварувањето може да се регулира со долго притискање на предните копчиња на придрушувачот на светлина (горното копче ја зголемува осветленоста или долното ја намалува) или преку надворешни локални команди ако се достапни.

Различните функции на уредот се активираат преку DIP-прекинувачите (сл. В - D).

Функција за дополнителни влезови

Уредот има два дополнителни влезови (терминали 3 и 4, на кои можат да се поврзат дополнителните аксијални команди, или стандардни копчиња, сензори итн) кои може да се користат за контрола на локалното оптоварување (покрај предните копчиња) или за примана на централизирана команда ИСКЛУЧЕНО. Двата дополнителни влезови мора да бидат поврзани со фазната линија (L). Функцијата на двата влезови мора да биде конфигурирана:

- **ВКЛУЧЕНО** = влез за дополнителна локална команда
- **ИСКЛУЧЕНО** = влез за дополнителна локална команда

*Забелешка: За копчињата со индикаторска ламба, ова мора да се поврзе директно помеѓу линијата (L) и нула (N).

Минимална регулација

Уредот ви овозможува да го конфигурирате минималниот праг на осветленост на оптоварувањето (една светилка или повеќе). За да го конфигурирате минималниот праг, постапете како што е прикажано на блок дијаграмот сл. L.

- **ВКЛУЧЕНО** = отворање на конфигурацијата за минимална регулација
- **ИСКЛУЧЕНО** = затворање на конфигурацијата за минимална регулација

РАБОТА ВО СЛУЧАЈ НА ПРЕКИН НА СТРУЈА И КОГА КЕ СЕ ВРАТИ СТРУЈАТА

Кога има прекин на струја, оптоварувањето поврзано со уредот се исклучува. Постапените вредности остануваат валидни. Кога ќе се врати струјата, статусот на напонот е ИСКЛУЧЕНО (излезните контакти се отворени).

МОНТАЖА

ВНИМАНИЕ: следниве операции мора да се вршат само кога системот не е вклучен во струја!

ВНИМАНИЕ: за да ги извадите предните копчиња, погледнете сл. C и E. Употребете лост само во посочените точки. Во спротивно може да дојде до непоправлива штета на уредот!

ВНИМАНИЕ: проверете дали фазната линија на уредот (L) е заштитена со осигурувач 1AH 250 Vac

ВНИМАНИЕ: До DIP SWITCH може да се дојде само со помош на изолирани алатки за електрична работа до 2500 Vac

Разгледајте ги дијаграмите за поврзување на сл. F.

Терминалите се нумерирани, а уредот мора да се поврзе на следниов начин (сл. F1):

1. OUT - Затемнет излез
2. Не е поврзано
3. IN2 - Локален или централизиран влез на команди (100 - 240 Vac, 50/60 Hz)
4. IN1 - Локален влез на команди (100 - 240Vac, 50/60Hz)
5. Фаза на напојување
6. Нулта фаза на напојување

Забелешка: Локална команда: макс. 20 помошни команди поврзани со еден уред за имплементација.

ПОНАТАМОШНИ ОГРАНИЧУВАЊА:

Жиците мора да се турнат право во задниот дел од кутијата, за да се спречи да дојдат во контакт со ѕидовите на придрушувачот на светлина (види сл. I).

Не инсталирајте термостати или временски ограничени термостати до поврзаниот придрушувач на светлина (види сл. H).

Најмногу 1 регулатор по тркалезна/квадратна кутија.

Најмногу 2 регулатори по правоаголна кутија; ако во истата кутија се инсталирани 2 регулатори, максималните оптоварувања што може да ги командува секој регулатор мора да се намалат за 50% (види сл. G). Инсталирањето на неколку производи рамо до рамо во истиот сад не е дозволено: мора да се вметне модул за бришење помеѓу два електронски уреди (сл. G). Регулаторот нема механички прекинувач на главното коло, така што не обезбедува галванско одвојување. На страната на оптоварувањето, колото секогаш мора да се смета дека е под напон.



SHQIP

- Siguria e pajisjes garantohet vetëm nëse respektohen udhëzimet e sigurisë dhe të përdorimit, ndaj mbajni ato me vete. Sigurohuni që këto udhëzime t'i dorëzohen si instaluesit ashtu edhe përdoruesit fundor.

- Ky produkt duhet të përdoret vetëm për qëllimin për të cilin është projektuar. Çdo mënyrë tjetër përdorimi duhet të konsiderohet si e papërshtatshme dhe/ose e rrezikshme. Nëse keni dyshime, kontaktoni me GSS-në (Global Service & After Sales: GEWISS-ekipa i kompanisë "GEWISS" për shërbimin global dhe mbështetjen pas shitjes).

- Produkti nuk duhet të modifikohet. Çdo modifikim do ta shfuqizojë garancinë dhe mund ta bëjë produktin të rrezikshëm.

- Prodhuesi nuk mund të mbahet përgjegjës për dëmtimet, nëse produkti është përdorur apo është ndërrtëyrë në të një mënyrë të papërshtatshme dhe të pasaktë. Pika e kontaktit për qëllimin e përmëshues së drektiveve dhe rregulloreve të zbatueshme të BE-së:

GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



KUJDES: Shkëputeni tensionin e rrjetit para se të instaloni pajisjen ose të kryeni çdo proces në të.



Kur mbi pajisje ose mbi ambalazh ka një simbol të një koshi pletrash me kryq, do të thotë se produkti duhet të asgjësohet veçmas nga mbeturinat e tjera në fund të ciklit të tij jetësor. Në fund të përdorimit, përdoruesi duhet të dorëzojë produktin në një qendër të përshtatshme rickikimi ose ta kthejënjë prapë shëtitës kur të blejë një produkt të ri. Produktet që janë gati për t'u hedhur dhe kanë përmasa më të vogla se 25 cm mund të dorëzohen pa pagesë pranë shëtitëve që kanë sipërfaqe shiteje prej të paktën 400 m², pa detyrimin e blerjes së një produkti të ri. Grumbullimi efikas në qendra i mbeturinave të klasifikuara me qëllim nënjarinim (hedhjen) e pajisjes së përdorur duke respektuar mjedisin, ose rickikimi i saj i mëtejshëm, ndihmojnë në shmangien e efektëve negative në mjedis dhe në shëndetin e njeriut, si dhe nxitin ripërdorimin dhe/ose rickikimin e materialeve përbërëse. GEWISS merr pjesë aktive në proceset që kanë të bëjnë me rikuperimin e dhurë dhe ripërdorimin ose rickikimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike.

PAKETA PËRMBAN

1 modul të variatorit aksial "EVO"
1 manual instalimi (për versionin e plotë të manualit të instalimit dhe të përdorimit, skanoni kodin QR)

INFORMACIONE TË PËRGJITHSHME

Pajisje për montim në zgavër, me dy butona aksiale në pjesën e përparme, për ndezjen dhe fikjen e ngarkesës së lidhur (kur shtypen shpejt) ose për rregullimin e ndriçimit (kur shtypen për një kohë më të gjatë). Modalitetet i kontrollit të ngarkesës me anë të ndërprerjes në gjysmën e dytë të gjysmë-ciklit të valës, për komandimin/rregullimin e ngarkesave në 100 = 240Vac, 50/60 Hz.

SHËNIM: pajisja duhet të plotësohet me një nga dy llojet e butonit të përparmë të disponueshëm: GW10673 duhet të plotësohet me butonin GW10553S (lentja GW105xA nuk përfshihen) ose GW1x555S; GW10674 duhet të plotësohet me butonin GW1x554S (lentja GW105xA nuk përfshihen) ose GW1x558S.

FUNKSIONET

Pajisje për komandimin/rregullimin e ngarkesës nëpërmjet një kontakti dalës me potencial.

Me 2 hyrje ndihmëse për përsëritjen e komandës lokale dhe/ose për komandim të centralizuar (vetëm për fikje) të ngarkesës së lidhur.

Llamba e përparme LED

Pajisja është e pajisur me dy llamba LED të përparme (**Fig. B - D**), me 3 funksione të konfigurueshme:

- FIKJE:** Llambat LED janë gjithmonë të çaktivizuara
- Lokalizim:** Llambat LED janë gjithmonë aktive
- Status i daljes:** Llambat LED aktivizohen kur ngarkesa është NDEZUR
- Llamba e përparme LED pulson atëherë kur shtypet butoni aksial përkatës. Kur arrihen vlerat e diapazonit të rregullimit (vlera maksimale dhe minimale), llamba LED përkatëse pulson shpejt (edhe nëse llamba LED është e fikur). Funksionet e llambave LED konfigurohen duke përdorur çelësin DIP1 në pajisje (**Fig. B - D**).

Çelësi DIP 1: funksionet e dritës së përparme LED

- NDEZUR** = është aktivizuar funksioni i lokalizimit
- FIKUR** = është aktivizuar funksioni i statusit të ngarkesës

ÇILËSIMET E MODIFIKUESHME NGA PËRDORUESI

Gjatë punës normale të pajisjes, mund të hapni funksionin e zgjedhur me anë të çelësit DIP 1 ("Lokalizimi" ose "Status i ngarkesës") ose t'i lini llambat LED joaktive (FIKUR – vlerë e parazgjedhur). Shtypni njëkohësisht të dy butonat aksiale për 9 sekonda për të ndërruar funksionin e llambës së përparme LED:

- nga FIKUR në "Lokalizim" ose "Status i ngarkesës" (ref. çelësi DIP1)
- nga "Lokalizim" ose "Status i ngarkesës" (ref. çelësi DIP1) në FIKUR

Sa herë që aktivizohen funksionet, llambat LED pulsojnë dy herë për të sinjalizuar që funksioni i ri është ruajtur në kujtesën e pajisjes.

Jo. / Përshkrimi i shembujve të lidhjes të shfaqura në Fig. F	
2	Moduli i variatorit aksial "EVO" i lidhur me një ngarkesë
3	Moduli i variatorit aksial "EVO" i lidhur me një ngarkesë dhe i lidhur me tela në mënyrë të tillë që të mund të komandohet nëpërmjet një komande të jashtme (terminalet 3 dhe 4), me funksionin e komandës lokale.
4	Moduli i variatorit aksial "EVO" i lidhur me një ngarkesë dhe i lidhur me tela në mënyrë të tillë që të mund të komandohet nëpërmjet një komande të jashtme (terminali 3), me funksionin e komandimit të centralizuar (vetëm për FIKJE).

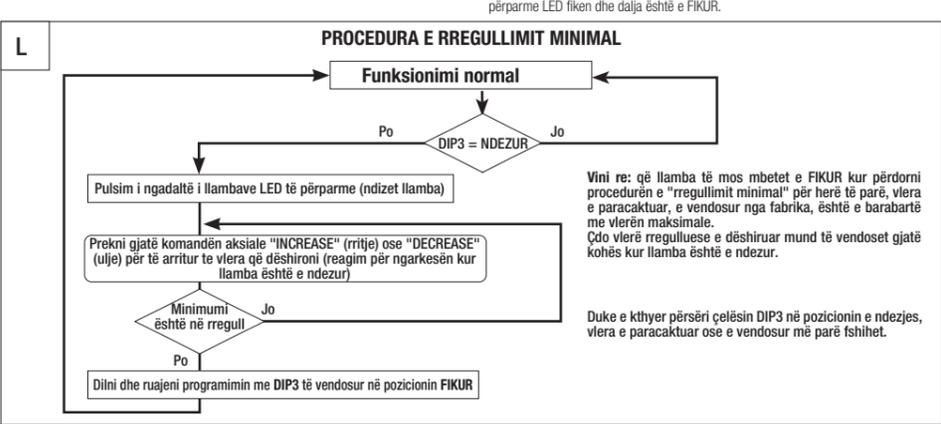
KONTAKTET NË DALJE

Pajisja merr komanda dhe zbaton kërkesa për NDEZJE/FIKJE ose rregullim të ngarkesës (një ose më shumë llamba) të lidhur me daljen. Llambat e lidhura me një variator të vetëm duhet të jenë të gjitha të njëjta dhe të deklarohen nga prodhuesi si "me errësim". Komanda mund të jetë:

- NDEZJE/FIKJE**
- Rregullimi i ndriçimit (ritje/ulje)**

Kur merr komandën **NDEZUR** (me shtypjen e shkurtër e tastit LARTË ose POSHTË) pajisja aktivizon ngarkesën dhe e con atë në vlerën e ndriçimit të ruajtur në kujtesë (vlera e fundit e ndriçimit përpara fikjes). Kur merr komandën **FIKUR** (me shtypjen e shkurtër e tastit LARTË ose POSHTË) pajisja çaktivizon ngarkesën.

Niveli i ndriçimit të ngarkesës mund të rregullohet me një shtypje të gjatë të butonave të përparmë të variatorit (butoni i sipërm shërben për ritjen e ndriçimit ose i poshtmi për ta ulur atë) ose nëpërmjet komandave të jashtme lokale nëse ka të tilla.



Funksionet e ndryshme të pajisjes aktivizohen duke përdorur çelësat DIP të saj (**fig B - D**).

Funksioni i hyrjeve ndihmëse

Pajisja ka dy hyrje ndihmëse (terminalat 3 dhe 4, me të cilat mund të lidhen komandat ndihmëse aksiale, butonat e zakonshëm me shtypje" etj.) të cilat mund të përdoren për të komanduar ngarkesën lokale (krahas butonave të përparmë me shtypje) ose për të marrë një komandë të centralizuar për FIKJE. Dy hyrjet ndihmëse duhet të jenë të dyja të lidhura me një linjë faze (L). Funksioni i dy hyrjeve duhet të konfigurohet:

- NDEZUR** = hyrja për centralizimin (vetëm komanda FIKJE)
- FIKUR** = hyrja për komandën lokale ndihmëse

***Vini re:** Për butonat me shtypje me llambë rreguese, kjo duhet të jetë e lidhur drejtpërdrejt ndërmjet linjës (L) dhe nuli (N).

Rregullimi minimal

Pajisja ju mundëson të konfiguroni pragun minimal të ndriçimit të ngarkesës (një ose më shumë llamba). Për të konfiguruar pragun minimal, vazhdoni siç rregohet në grafikun e rrjedhës **Fig. L**

- NDEZUR** = haxja e konfigurimit të rregullimit minimal
- FIKUR** = mbyllja e konfigurimit të rregullimit minimal

REAGIMI KUR KA NDEËRPRERJE TË ENERGJISË DHE KUR RIKTHEHET FURNIZIMI ME ENERGJI

Kur ikën korrenti, ngarkesa e lidhur me pajisjen shkëputet. Vlerat e vendosura qëndrojnë të vlefshme. Kur rikthehet korrenti, statusi i ngarkesës është i FIKUR (kontaktet e daljes të hapura).

MONTIMI

KUJDES: Veprimet e mëposhtme duhet të kryhen vetëm kur sistemi nuk ka korrent!

KUJDES: për të hequr butonat e përparmë, referojuni **Fig. C** dhe **E**. Përdorni një levë vetëm në pikat e dhëna. Ngritja në çdo pikë tjetër mund të shkaktojë dëme të pariparueshme në pajisje!

KUJDES: sigurohuni që faza e pajisjes (L) të mbrohet me anë të një sigureshe 1 AH 250 Vac.

KUJDES: ÇELËSI DIP mund të arrihet vetëm duke përdorur mjete të izoluar pa punime elektrike deri në 2500 Vac.

Referojuni diagrameve të lidhjes në **Fig. F**.

Terminalat janë me numra dhe lidhjet elektrike të pajisjes duhet të kryhen si më poshtë (**Fig. F1**):

- OUT - Dalja e variatorit
- Jo i lidhur
- IN2 - Dalja e komandës lokale ose të centralizuar vetëm FIKUR (100 - 240Vac, 50/60 Hz)
- IN1 - Hyrja e komandës së lokalizuar (100 - 240 Vac, 50/60 Hz)
- Faza e rrjetit elektrik
- Nuli i rrjetit elektrik

Vini re:

Komanda lokale: maks. 20 komanda ndihmëse të lidhura me një pajisje të vetme zbatimi.

! KUFIZIME TË MËTEJSHME:

Fijet duhet të shtyhen deri në fund të pjesës së pasme të kutisë, me qëllim që ata të mos bienë në kontakt me muret e variatorit (**shih Fig. I**). Mos instaloni termostate ose termostate të kronometrueshëm pranë variatorit (**shih Fig. H**).

Maksimumi 1 rregullator për kuti të rumbullakët/katrore.

Maksimumi 2 rregullatorë për kuti drejtkëndore; nëse në të njëjtën kuti instalohen 2 rregullatorë, ngarkesat maksimale që mund të komandohen nga secili rregullator duhet të reduktohen me 50% (**shihni Fig. G**). Nuk lejohet instalimi i disa produkteve krah për krah në të njëjtin mbajtës; midis dy pajisjeve elektronike duhet të vendoset një modul mbrojtës **Fig. G**. Rregullatori nuk ka ndërprerje mekanike në qarkun kryesor, prandaj nuk ofron ndarje galvanike. Nga ana e ngarkesës, qarku duhet të konsiderohet gjithmonë nën tension.

<p>TË DHËNAT TEKNIKE</p>	
Rrjeti elektrik	100 ÷ 240 Vac, 50/60 Hz
Hyrjet ndihmëse	2
Gjatësi maksimale e kablos (hyrjet ndihmëse)	50 m (gjatësi e vetme)
Nr. i moduleve "Chorusmart"	GW10673: 1 GW10674: 2
Kontakti i daljes	
	4 - 75 W (100 Vac) 4 - 150 W (240 Vac)
	4 - 75 W (100 Vac) 4 - 150 W (240 Vac)
	4 - 75 VA (100 Vac) 4 - 150 VA (240 Vac)
Sinjali me ndriçim i përparmë	2 llamba blu LED
Terminalat	E vidhosur, seksioni maks. 1x1,5 mm ²
Mjedis i përdorimit	Mjedis të brendshme të thata
Temperatura e punës	-5°C deri +45 °C
Temperatura e ruajtjes	-25°C deri +70°C
Lagështira relative (e pakondensueshme)	Maks. 93%
Niveli i mbrojtjes	IP20 (me çelës të instaluar)
	Direktiva e tensionit të ulët 2014/35/ EU (LVD)
	Direktiva për RoHS 2011/65/BE + 2015/863
Standardet e referencës	Direktiva 2014/30/BE "Për përputhshmërinë elektromagnetike" (EMC)
	EN 60669-2-1
	EN 60669-1
	EN IEC 63000

Mbrojtja

Moduli i variatorit aksial "EVO" ka një pajisje që e mbron nga rritja e temperaturës (cilësimet e pajisjes mund të ndryshohen). Kur pajisja mbrojtëse aktivizohet, llambat e përparme LED fiken dhe dalja është e FIKUR.

HRVATSKI

- Sigurnost uređaja zajamčena je samo ako se provode upute za sigurnost i uporabu; stoga ih je potrebno čuvati. Osigurajte da ove upute dobiju instalater i krajnji korisnik.
- Ovaj proizvod smije se upotrebljavati samo za one svrhe za koje je izričito namijenjen.
Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom i/ili opasnom. U slučaju neodmicna obratite se GSS-u, Global Service & After Sales GEWISS.
- Na proizvodu se ne smiju vršiti nikakve izmjene. Bilo kakva izmjena poništava jamstvo i može uštinii proizvod opasnim.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim za eventualne štete uslijed nepravilne i pogrešne uporabe kao i neovlaštenih izmjena proizvoda.

Kontaktna točka navedena je skladu s ciljevima primjenjivih direktiva i uredbi EU:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



PAŽNJA: Isključite napajanje prije postavljanja ili obavljanja bilo kojeg drugog zahvata na uređaju.



Znak prekrizene kante za smeće, kada je postavljen na opremu ili pakiranje, označava da se proizvod za odaganje mora odvojiti od ostalog otpada na kraju svog životnog vijeka. Po završetku upotrebe korisnik proizvod mora odložiti u odgovarajuću centar za reciklažu ili vratiti prodavaču prilikom kupovine novog proizvoda. Kod trgovina čija je prodaja površina najmanje 400 m² možete besplatno, bez obveza kupnje, predati proizvoda za zbrinjavanje čije su dimenzije manje od 25 cm. Prikladno zbrinjavanje otpisane opreme za recikliranje, uporabu i ekološki prihvatljivo odlaganje pridonosi sprječavanju mogućih negativnih utjecaja na okoliš i zdravlje i promiče ponovnu upotrebu i/ili recikliranje materijala od kojih je oprema izrađena. GEWISS aktivno sudjeluje u aktivnostima koje promiču ispravnu ponovnu uporabu, recikliranje i uporabu električne i elektroničke opreme.

SADRŽAJ PAKIRANJA

1 kom. modul aksijalnog prigušivača svjetla EVO
1 kom. priružnik za instalaciju (za cjelovitu verziju priručnika za instalaciju i uporabu skenirajte QR kod)

OPĆE INFORMACIJE

Ugrađeni uređaj koji je na prednjoj strani opremljen dvjema aksijalnim tipkama za paljenje/gašenje (kratak pritisak) i regulaciju (dugi pritisak) svjetline priključenog opterećenja. Način rada za upravljanje opterećenjem stražnjeg kraja za upravljanje opterećenja od 100 - 240 Vac, 50/60 Hz ili njihovu regulaciju.

NAPOMENE: Uređaj se mora upotuniti jednim od dva raspoloživa tipa prednjih tipki:
GW10673 valja upotuniti tipkama GW10553S (leća GW105xxA nije uključena) ili GW1x555S; GW10674 valja upotuniti tipkama GW1x554S (leća GW105xxA nije uključena) ili GW1x558S.

FUNKCIJE

Uređaj za upravljanje opterećenjem ili njegovu regulaciju pomoću izlaznog kontakta s potencijalom.
Ima 2 pomoćna ulaza za ponavljanje lokalnog upravljanja ili za centralizirano upravljanje (samo OFF) opterećenjem i povezano s njim.

PREDNJA LED ŽARULJICA

Uređaj je opremljen dvjema prednjim LED žaruljicama (sl. **B - D**), s 3 funkcijama koje se mogu konfigurirati:

- OFF:** LED žaruljice stalno ugašene;
- Lokalizacija:** LED žaruljice stalno upaljene;
- Status izlaza:** LED žaruljice upaljene kad je opterećenje ON;

Prednja LED žaruljica uvijek trepeni kad se pritisne odgovarajuća aksijalna tipka. Kada se postignu vrijednosti raspona regulacije (maks. i min.), odgovarajuća LED žaruljica brzo trepeni (čak i ako je konfigurirana LED žaruljica u stanju OFF).
Funkcije LED žaruljica konfigurirane su sklopkom DIP 1 na proizvodu (sl. **B - D**).

SKLOPKA DIP 1: funkcije prednje LED žaruljice

- ON** = aktivacija funkcije „Lokalizacija“
- OFF** = aktivacija funkcije „Status opterećenja“
- POSTAVKE KOJE KORISNIK MOŽE MIJENJATI**

Tijekom redovnog rada proizvoda na uređaju je moguće pozvati funkciju odabranu na sklopci DIP 1 („Lokalizacija“ ili „Status opterećenja“) ili ostaviti ugašene LED žaruljice (OFF – standardna vrijednost). Ako 9" istovremeno pritišćete obje aksijalne tipke, prelazi se na drugu funkciju prednje LED žaruljice:

• s OFF na „Lokalizacija“ ili „Status opterećenja“ (vidi sklopku DIP 1)

- s „Lokalizacija“ ili „Status opterećenja“ (vidi sklopku DIP 1) na OFF;

Pri svakom prijelazu funkcija LED žaruljice zatrepere dvaput kako bi pokazale da se nova funkcija sprema.

Br. | Opis primjera spajanja navedenih na sl. F

- Modul aksijalnog prigušivača svjetla EVO spojen na opterećenje
- Modul aksijalnog prigušivača svjetla EVO priključen na opterećenje i povezan kablom za upravljanje preko vanjskog upravljanja (spojnice 3 i 4), s funkcijom lokalnog upravljanja.
- Modul aksijalnog prigušivača svjetla EVO priključen na opterećenje i povezan kablom za upravljanje preko vanjskog upravljanja (spojnice 4), s funkcijom centraliziranog upravljanja (samo OFF).

IZLAZNI KONTAKTI

Uređaj prima naredbe i izvršava radnje ON/OFF i regulaciju opterećenja (jedna ili više žaruljica priključenih na izlaz. Žaruljice priključene na jedan prigušivač svjetla moraju biti jednake i proizvođač ih mora deklarirati kao prigušive. Predviđena je sljedeća radnja:

- ON/OFF**
- regulacija (povećanje/smanjenje)** svjetline

Kada primi naredbu **ON** (kratak pritisak na gornju tipku UP ili donju DOWN), uređaj uključuje opterećenje dovodeći ga na spremijenu vrijednost svjetline (posljednju vrijednost svjetline prije gašenja). Kada primi naredbu **OFF** (kratak pritisak na donju tipku DOWN), uređaj gasi opterećenje.

Razina svjetline opterećenja može se regulirati dugim pritiskom na prednje tipke prigušivača svjetla (gornja tipka za povećanje svjetline, donja tipka za smanjenje svjetline) ili eventualnim vanjskim lokalnim upravljanjima.

Različite funkcije proizvoda aktiviraju se sklopkom DIP na proizvodu (sl. **B - D**).

Funkcije pomoćnih ulaza
Uređaj ima dva pomoćna ulaza (spojnice 3 i 4 na koje se mogu spojiti pomoćna aksijalna upravljanja ili i tipkama elementi ili tradicionalne tipke" itd.) koji mogu služiti za kontrolu lokalnog opterećenja (uz prednja dodirna područja) ili za primanje centraliziranog upravljanja OFF. Oba dva pomoćna ulaza mora se spojiti na fazu (L). Rad dvaju ulaza valja konfigurirati: <ul style="list-style-type: none">• ON = ulaz za centralizaciju (samo naredba OFF) • OFF = ulaz za lokalno pomoćno upravljanje *Napomena: U slučaju tipki sa žaruljom žaruljica mora biti spojena izravno između faze (L) i neutralnog vodiča (N).
Regulacija minimuma
Uređaj pruža mogućnost konfiguriranja minimalnog praga svjetline opterećenja (jedna ili više žaruljica). Za konfiguriranje minimalnog praga postupite kako je navedeno u dijagramu toka sl. S. <ul style="list-style-type: none">• ON = otvaranje konfiguriranja regulacije minimuma • OFF = zatvaranje konfiguriranja regulacije minimuma

PONAŠANJE KOD NESTANKA NAPAJANJA I KAD SE NAPAJANJE PONOVRNO USPOSTAVI

Kod nestanka napajanja, opterećenje spojeno na uređaj prestaje se napajati. Vrijednosti postavki ostaju postavljene. Kod povratka napajanja opterećenje je u statusu ISKLJUČENO (otvoreni izlazni kontakt).

MONTAŽA



PAŽNJA: Radnje koje slijede valja obaviti dok u sustavu nema napona!



PAŽNJA: Za uklanjanje prednjih tipki vidi sl. **C** e **E**. Nadrignite u naznačenim točkama. Nemojte nadizati u drugim točkama: Moguće je nepopravljivo oštećenje uređaja!



POZOR: Uvjerite se da je faza (L) uređaja zaštićena osiguračem 1 Ah 250 Vac



PAŽNJA: SKLOPCI DIP moguće je pristupiti samo pomoću izoliranih instrumenata za električne radove do 2500 Vac

Vidi sheme spajanja navedene na **sl. F**. Spojnice su označene brojevima i uređaj valja povezati kablom na sljedeći način (sl. **F1**):

- OUT – izlaz prigušen
- Nije spojeno
- IN2 – ulaz lokalnog ili centraliziranog upravljanja samo OFF (100 - 240 Vac 50/60 Hz)
- IN1 – ulaz lokalnog upravljanja (100 - 240 Vac 50/60 Hz)
- Faza napajanja
- Neutralno napajanja

Napomena:

Lokalno napajanje: maks. 20 pomoćnih upravljanja priključenih na jedan uređaj za aktivaciju.

! OSTALA OGRANIČENJA:

Vodiče valja gurnuti na dno kutije tako da se sprječii da dođu u dodir sa stijenkama prigušivača svjetla (**vidi sl. I**).
Termostate ili kronotermostate nemojte ugrađivati pored prigušivača svjetla (**vidi sl. H**).
Maks.1 regulatora po okrugloj/kvadratnoj kutiji.
Maks. 2 regulatora po pravokutnoj kutiji; ako se u istu kutiju ugrade 2 regulatora, maksimalna opterećenja svakog regulatora kojima se može upravljati valja smanjiti za 50 % (**vidi sl. G**).
Nije dopušteno ugraditi više proizvoda jednog od drugog unutar istog spremnika:
Nije dopušteno ugraditi više proizvoda jednog do drugog unutar istog spremnika:
Krug na strani opterećenja uvijek valja promatrati kao